

Filing an Administrative (Certiorari) Appeal at the Minnesota Court of Appeals

တၢ်ဆိးထီၣ်

တၢ်ပၤဆၢ(ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကၤဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)အတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်

This packet is provided as a general guide to the process of appealing from a final decision by an administrative-law judge, an agency, a government body (other than a court), or certain other decisions that must be appealed by a petition for a writ of certiorari. The appeal must be from a final decision. Certain types of administrative decisions must be appealed to the district court before they can be appealed to the Court of Appeals. The process for appealing to the district court is not covered by this packet.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဒ် တၢ်န့ၣ်ကျဲတခါဘၣ်ယးတၢ်အကျိၤအကျဲလၢကပတံၢ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ခိဖျိ တၢ်ပၤဆၢသဲစးစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, ကရၢခၢၣ်စး, ပဒိၣ်မိၢ်ပှ် (လၢတမ့ၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်), မ့တမ့ၢ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်အဂုၤအဂၤတဖၣ် လၢ အလိၣ်အိၣ်လၢ တၢ်ကပတံၢ်သကွၢ်ကညးထီၣ်ဝဲခိဖျိကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကၤဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်အိၣ်ဝဲလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးတၢ်တခါအံၤ ကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်အိၣ်ဝဲလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်စံၣ်ညီၣ်အကလုာ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ် ပတံၢ်သကွၢ် ကညးဆူကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အအိၣ်ဆိ တချုးလၢအဝဲသ့ၣ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆူ တၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်အအိၣ်ကသ့ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤအကျိၤအကျဲလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးတၢ်ဆူကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်န့ၣ်တပၣ်ယုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်.

This packet also does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ယုာ်ဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးဘၣ်. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်တၢ်မၤဘျုးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်အယိ, ဝံသးစူၤကွၢ် သယံတၢ်ဖဲတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးအတၢ်န့ၣ်ကျဲဒီး လံာ်ကွီၢ်ဒိ လီၤဆိ တဖၣ်တက့ၢ်, လၢနဒီးန့ၢ်အိၣ်သ့ဝဲ

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

These instructions explain the steps to start an administrative (certiorari) appeal and answer common questions, but are not a full guide to the law.

တၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်အံၤ တဲန့ၢ်ပၢၢ်ကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပၤဆၢ(ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကၤဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)တၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးဒီးလၢကစံးဆၢတၢ်သံကွၢ်ညီၣ်န့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ,ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ်ဝဲတၢ်န့ၣ်ကျဲအလၢအပဲၤသဲစးတၢ်ဘျုးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Please read this entire packet carefully. If you do not understand any of the steps or do not know if these forms are right for your situation, you should speak with an attorney for legal advice. Court employees are able to give general information about court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

ဝံသးစူဖးဘဉ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိခဲလၢဂ်အံၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တနၢ်ပၢၢ်ကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါလၢလံာ်ကိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်အံၤကြၢၤဝဲဘဉ်ဝဲလၢနတၢ်ဆိၣ်သးအယိၤ,နကြၢၤကတီၢ်တၢ်ဒီးနပီၢ်ရီၤလၢကဟ့ၣ်နၤသဲးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်န့ၣ်လီၤ. ကိၣ်ဘျီၣ်ပုၤမၤတၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ဟ့ၣ်နၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤညီန့ၣ်လၢအဘဉ်ယးကိၣ်ဘျီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဒီး အကျိၤအကျဲသ့ၣ်တဖၣ်သ့. ဘဉ်ဆဉ် ဟ့ၣ်နၤသဲးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

This packet includes/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤပဉ်ယုာ်ဝဲ:

- **Step-by-Step Instructions for Filing a Certiorari Appeal**
ကျိၤကျဲအပတီၢ်ဘဉ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘဉ်ယးဒီးတၢ်ဆိၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကိၣ်ဘျီၣ်ထီကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်
- **Form: Petition for Writ of Certiorari**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကိၣ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်
- **Form: Statement of the Case**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ
- **Form: Writ of Certiorari**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-ကိၣ်ဘျီၣ်ထီအကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်
- **Form: Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari on the Agency**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-လံာ်အုၣ်သးလၢဆုၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဘဉ်ယးကိၣ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Administrative Law Judge or Agency Decision**
လံာ်ကိၣ်ဒီး- လံာ်အုၣ်သးလၢဆုၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး, ကိၣ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢ အတဘဉ်တၢ်ဆဲးလီၤအမံၤဒီး,တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ်ဖျါ,တၢ်ပၤဆုၢ်စံၣ်ညီၣ်ကိၣ်မ့တမ့ၢ်ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်ခိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Issued Writ of Certiorari**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-လံာ်အုၣ်သးလၢဆုၢ်ဟ့ၣ်ကိၣ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ခိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of Brief**
လံာ်ကိၣ်ဒီး-လံာ်အုၣ်သးလၢဆုၢ်ဟ့ၣ်ကိၣ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါခိဖျိလံာ်ပရၢ

For Additional Assistance/တၢ်မၤစၢၤဆိၣ်ထွဲဆူညါအဂီၢ်:

Additional helpful materials, including example briefs, can be found on the Minnesota State Law Library website (<https://mn.gov/law-library/>).

တၢ်မၤစၢၤဆိၣ်ထွဲတၢ်အပိးအလီၤပဉ်ယုာ်ဒီးလံာ်ဖုၣ်ကိၣ်တၢ်ဟ်ဖျါအဒိသ့ၣ်တဖၣ်ဘဉ်တၢ်ယုၤန့ၣ်အီၤသ့ၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကိၣ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရီၤဒီးပုၤယဲၤသန့ (<https://mn.gov/law-library/>).

The State Law Library also hosts an Appeals Self-Help Clinic (<https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp>) where you can get brief free legal advice about your case from a volunteer attorney or get help filling out forms. The Appeals Self-Help Clinic is on the third Thursday of the month from 1:30-4:30 p.m. It is a walk-in clinic, so no appointments are taken. For more information about the Appeals Self-Help Clinic, call (651) 297-7651.

မံင်နံင်စိထိုင်ကိတ်စဉ်သဲစးလံင်ရိဒေးကရကရိထိုင်စွာကိတ်မာစာလီကောနီကစာအသးတံပတံသကွံကညးတံဟ့ကုကုအဒေး (<https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp>) ဝဲနမာနုတ်ဟ့ကုကုအဖုကိတ်ကလိသုလာ ပိရိမုတ်သးမာကလိ တံသ့တဖုအအိင်ဒီးဒီးနုတ်တံမာစာဘဉ်ယးတံထာနုတ်လံင်ကွိုင်ဒီးသ့တဖုန့လီ. တံမာစာလီကောနီကစာအသး တံပတံသကွံကညး တံဟ့ကုကုအဒေးအံးအိထိုင်အသးဝဲမုတ်လွံနံလီလါသါနွံတနွံအပူအတီဝဲဟါမိ 1:30-4:30 န့လီ. တံဟ့ကုကုအဒေးအံးနုလဲ နုတ်လီလါ အပူသုအယိအလိတအိင်လါနကဟံးတံသ့ဆာဖးကတီလါကထိုင်လိသးဘဉ်. နမုတ်အိင်ဒီးသ့ညါအါထိုင်ဘဉ်ယး တံမာစာလီကောနီကစာ အသးတံပတံသကွံကညးတံဟ့ကုကုအဒေးန့, ကိတ်ဘဉ် (651) 297-7651.

Important Information about Administrative (Certiorari) Appeals
တံဂုတ်ကျါအရဒိုင်လါအဘဉ်ထွဒီးတံပဟ့(ကွိုင်ဘျိုင်တံကွိုင်ကဒါကောတံစံညိုင်)
တံပတံသကွံကညးတဖု

Certain Decisions Must Be Appealed by a Petition for Writ of Certiorari
တံစံညိုင်ဆာတံတနီနီကဘဉ်တံပတံသကွံကညးထိုင်အိဒီဖျိကွိုင်ဘျိုင်ထီအတံကလုလါကကွိုင်ကဒါကောတံစံညိုင်

Certain types of final decisions must be appealed by a *petition for writ of certiorari*. Certiorari appeals use different procedures than appeals from district court decisions. The types of decisions that must be appealed by *writ of certiorari* include: (1) decisions following a contested-case hearing under the Administrative Procedures Act (Minnesota Statutes chapter 14), (2) unemployment-benefits decisions, (3) workers' compensation appeals, (4) tax court appeals, and (5) quasi-judicial decisions by a state agency, a local government body, or the University of Minnesota.

တံစံညိုင်ဆာတံတနီနီကဘဉ်တံပတံသကွံကညးထိုင်အိဒီဖျိကွိုင်ဘျိုင်ထီအတံကလုလါကကွိုင်ကဒါကောတံစံညိုင် န့လီ. တံပ တံသကွံကညး လါကွိုင်ဘျိုင်ထီကကွိုင်ကဒါကောတံစံညိုင်သ့တဖုကဘဉ်စူးကါတံမာအကျါအကွိုင်လါအလီဆီနုဒီး တံပတံသကွံကညး လါကီရုကွိုင်ဘျိုင်အတံစံညိုင်ဆာတံန့လီ. တံစံညိုင်ဆာတံအကလုသ့တဖုလါတံကဘဉ်ပတံသကွံကညးအိဒီဖျိ ကွိုင်ဘျိုင်ထီ အတံကလု လါကကွိုင်ကဒါကောတံစံညိုင် ပုယုာ် ဝဲ (၁)တံစံညိုင်ဆာတံလါအပိထွထိုင်တံစံညိုင်ဒီကနုတ်လါတံပဟ့တံမာကျါကွိုင် အတံသိင်တံသီလါ(မံင်နံင်စိထိုင်သဲစးအဆာဒိုင်၁၄),(၂)တံဖံးတံမာတအိင်အတံမာဘျူးတံစံညိုင်သ့တဖု,(၃)ပုမာတံဖိတံဟ့စုအိင်လိး, (၄) တံအခိအသ့ကွိုင်ဘျိုင်တံပတံသကွံကညးတဖု, ဒီး (၅) တံစံညိုင်ဆာတံခိဖျိကိတ်စဉ်, လိကဝီပဒိုင်, မုတမု မံင်နံင်စိထိုင်အဖုစိမါ သ့တဖုန့လီ.

This packet does not cover tax court appeals and workers compensation appeals, which are appealed directly to the Minnesota Supreme Court.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ်အိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုၣ်ဒီးတၢ်အခိအသ့, ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဟ့ၣ်စ့အိၣ်လိးအတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲတဘျီဃီဒီး မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်က့ၢ်ဘျီအထီကတၢ်န့ၣ်ဘၣ်.

This packet does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ်အိၣ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုၣ်ဒီး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတအိၣ် အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးဘၣ်. န့ၣ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢအဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတအိၣ် တၢ်မၤဘျးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်, ဝံသးစူၤက့ၢ်သယံတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်န့ၣ်ကျဲးဒီး လံာ်က့ၢ်ဒိလိၤဆိ တဖၣ်, လၢနဒီးန့ၣ်အိၣ်သ့ဖဲ

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

Court of Appeals Opinions are Available to the Public
က့ၢ်ဘျီတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်ဆၢတဲာ်တၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကဟ်ဖျါအိၣ်ဆူကမုၢ်အမဲာ်ညါ

Once your appeal is decided, the Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” which will describe your case and the reasons for the court’s decision. **The opinion will be available to the public on the Minnesota Judicial Branch’s website.** After an opinion is filed, it cannot be removed from the Internet. This means that anyone who searches for your name on the Internet may be able to find and read the opinion, which will include information about the reason you were fired.

ဖဲန့ၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢတဲာ်အိၣ်တဘျီဃီ, တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီကထူးထီၣ်တၢ်ဆၢတဲာ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအိၣ် ဒီးဘၣ် တၢ်ကိးအိၣ် “တၢ်ထံၣ်,” လၢအကွဲးဖျါန့ၣ်တၢ်အမူအရၢအဂ့ၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်တၢ်လိာ်လၢက့ၢ်ဘျီအတၢ်ဆၢတဲာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတဲာ်တၢ်ထံၣ်အံၤကဘၣ်တၢ် ဖ်ဖျါအိၣ်ဆူကမုၢ်အမဲာ်ညါဖဲ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်စံၣ်ညီၣ်က့ၢ်ပုၤယံၤသန့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် ဆၢထီၣ်အိၣ်တံၤအလိာ်ခဲန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ထူးကွဲးအိၣ် လၢအ့ၤထၢၣ်နဲးအပူၤတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အခိပညီၣ်န့ၣ် ပုၤတဂၤလၢလၢလၢအယုနမံၤလၢ အ့ၤထၢၣ်နဲးအပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကထံၣ်ဒီး ဖးဘၣ်နတၢ်ထံၣ် တခါအံၤလၢကပၣ်ဃုၣ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်တၢ်လိာ်လၢနဘၣ်တၢ်ထူးထီၣ်လၢတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Laws that Apply to your Appeal/သဲးတၢ်ဘျုးလၢဘၣ်ဃးဒီးနတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး

Your appeal is governed by the [Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#), the [Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#), and the Minnesota Statutes. [Minnesota Statutes chapter 14](#) and [chapter 606](#) apply specifically to many administrative appeals.

နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၤအုၤခိဖျါမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကမုၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအကျိၤအကျဲး([Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#)), တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျုးအတၢ်မၤလၢအလိၤဆိလၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးက့ၢ်ဘျီအဂီၢ်([the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#)), ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးန့ၣ်လီၤ. [Minnesota Statutes chapter 14](#) ဒီး [chapter 606](#) ဘၣ်ထွဲလိၤဆိဝဲဒီးတၢ်ပၤအုၤအတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အါမးန့ၣ်လီၤ.

This packet includes simplified instructions, but you should read the rules and statutes yourself for more information. **If you are representing yourself, you are responsible for researching court rules, case law, and statutes that govern your case.**

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ်အိၣ်ဖိအံၤပၣ်ယုၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤညိၣ်ကျဲၤအိၣ်. ဘၣ်ဆၣ်န့ၣ်ကြၢၤဖးတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘျၢသဲးလၢန့ၣ်ကၢၤတၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢန့ၣ်ကၢၤအိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆၢထၢၣ်ခၢၣ်စးလၢန့ၣ်ကၢၤတၢ်ဒၣ်ဝဲအယီၤ,ကမ့ၢ်နမ့ၢ်ဒါလၢန့ၣ်ကၢၤယုၣ်ညါဘၣ်လးကွၢ်ဘျီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်,တၢ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ,ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲနတၢ်အမူးအရၢ်န့ၣ်လီၤ.

You can find the rules, case law, and statutes at the Minnesota State Law Library (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, or call 651-297-7651), and at public libraries. You can also find the rules at the Minnesota Judicial Branch website (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

နယုထံၣ်န့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်, တၢ်မ့ၢ်အရၢ်သဲး, ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်ဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်ဖဲၣ်သဲးအလံၢ်ရိၤဒီး (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, မ့တမ့ၢ်ကိး 651-297-7651), ဒီး ဝဲကမ့ၢ်လံၢ်ရိၤဒီးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. နယုန့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘျၢသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်စ့ၢ်ကိးဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပိတုၣ်ယဲၤသန့ (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

Filing Fees/တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်အဘူးအလဲတဖၣ်

In an administrative (certiorari) appeal, the relator (the person filing the appeal) must pay a \$550 filing fee to the Clerk of the Appellate Courts. If you cannot afford your filing fee, you can ask the administrative decision-maker to waive the filing fee for the appeal. An order waiving the filing fee is sometimes referred to as an *order granting permission to proceed “in forma pauperis (IFP).”* See Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.

လၢတၢ်ပၤဆုၤ(ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကၤတၢ်စံၣ်ညိၣ်)တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးအပူၤန့ၣ်, ပုၤလိၣ်ကွၢ်(ပုၤလၢဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညး) ကဘၣ်ဟ့ၣ်အဘူးအလဲ \$550 ဆုၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးစရၢ်ဒီးအဆိၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲမ့ၢ်တန့ၣ်န့ၣ်,နယုထီၣ်တၢ်ပၤဆုၤပၤဆၢတၢ်တၢ်ဖိလၢကစူးကွၢ်တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကလုာ်လၢကစူးကွၢ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးအဘူးအလဲအံၤတဘျီတခါဘၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢတၢ်ကလုာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢကလဲၤဆူညါ *“in forma pauperis (IFP).”* ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.

To get an order waiving the filing fee for the appeal, you must request it from the administrative decision-maker. Your request can also ask the administrative decision-maker to waive the cost of preparing a transcript for your appeal. If the decision-maker denies your request to waive the filing fee for the appeal, you may then file a motion with the Court of Appeals to review the decision-maker’s denial of your request.

ဒ်သိးနကန့ၣ်တၢ်စူးကွၢ်တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးအဂီၢ်, နကဘၣ်ယုထီၣ်လၢ တၢ်ပၤဆုၤပၤဆၢတၢ်တၢ်ဖိအဆိၣ်န့ၣ်လီၤ. နတၢ်ယုထီၣ်ပုၤလၢဆုၤဆၢတၢ်တၢ်ဖိလၢကစူးကွၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်အဘူးအလဲလၢအကတၢ်ကတိၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢတၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤလၢဆုၤဆၢတၢ်တၢ်ဖိမ့ၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်န့ၣ်, နကွဲးယုထီၣ်ဆုၤတၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်လၢ ကကွၢ်ကၤတၢ်ပုၤလၢဆုၤဆၢတၢ်တၢ်ဖိ အတၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

Contact the administrative decision-maker to ask for instructions to request waiver of your filing fee on appeal. The Minnesota Judicial Branch website provides forms and instructions for requesting waiver of the filing fee in appeals from district court decisions (forms available here: <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>). You may be able to modify these forms to make your fee-waiver request to the administrative decision-maker.

ဆေးကျိုး သံကွပ်ပုလဲအာဆာတ်တံဖိလဲ ကဟုန်နာတံနံကျဲဘုယးတံစူးကွံတံအဘူးအလဲလဲတံဆိုးထိတ်တံပတ်သကွံကညးတံတကွံ. ဖဲမံင် နံင်စီ ထင်စံင်ညိင်ကွံပုလဲယဲသန့ဟုန်နီလီလံင်ကွံဒီဒီး တံနံကျဲတဖ်လဲနကယုခွဲးတံစူးကွံတံအဘူးအလဲလဲကဆိုးထိတ် တံပတ် သကွံကညးသုင်တဖ်လဲကီရီကွံဘျီအတံစံင်ညိင်သုင်တဖ်န့လီလဲ(လံင်ကွံဒီသုင်တဖ်ဘုတံဒီးန့အီသုဖဲ-

<http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>).နဆီတလဲဝဲလံင်ကွံဒီသုင်တဖ်ကသုဝဲဒ်သီးကွဲးယုထိတ်စူးကွံ တံအဘူးအလဲဆူပုလဲအာဆာတ်တံအဆိပ်အဂီန့လီ.

Important Information about your Appeal
တံဂုတ်တံကျဲအရဲဒိင်လဲအဘုထွဲဒီးနတံပတ်သကွံကညး

Your Forms Must be Filled Out in English
တံကဘုမာပဲလံင်ကွံဒီအံလဲအဲကလံးကျိန်

The forms in the attached packet are worded in both English and the translated language. But your answers on the form must be provided in English. If you are unable to fill out your forms in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you to word your answers in English.

လံင်ကွံဒီသုင်တဖ်လဲတံဂုတ်တံကျဲလံင်ဘိဝဲအံဘုတံကွဲးအီလဲအဲကလံးကျိန်ဒီးကျိန်လဲအဘုတံကွဲးကျိန်ထံက့အီန့လီ. ဘုဆင် နတံစံးဆဲလဲလံင်ကွံဒီအံကဘုမာပဲလဲအဲကလံးကျိန်. နမာပဲလံင်ကွံဒီအံလဲအဲကလံးကျိန်လဲနနီကစံမုတ်ဘုအယိ, နကဘုရဲကျဲတံဒီးပုတဂဲလဲကမာမာမာပဲတံစံးဆဲသုင်တဖ်လဲအဲကလံးကျိန်န့လီ.

Your Brief Must be Written in English/နတံပတ်ဖျါဖှင်ကီကဘုတံကွဲးအီလဲအဲကလံးကျိန်

A major part of your appeal is your *brief*, which is where you will make your legal arguments supporting the outcome you are seeking in your appeal. Your brief will likely require some legal research into the statutes and case law that apply to your appeal. The brief must be written in English. If you are unable to write your brief in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you researching and writing your brief in English.

တံအရဲဒိင်တခါလဲနတံပတ်သကွံကညးထိတ်တံန့မုတ် နကွံဘျီအလံင်ဟ်ဖျါ လဲနကတဲဖျါနသဲစးတံဂုတ်လံင်ဘျီလံင်တဖ်လဲအဆိပ်ထွဲ တံအစာလဲ နယုထံင်လံင်ဘုအီလဲ နတံပတ်သကွံကညးတံတဘျီအံ န့လီ. နကွံဘျီလံင်ဟ်ဖျါအံ ဘုသုင်သုင်ကလိင် တံယုထံင် သုင်ညါဆူသဲစးဒီးတံအမူးအရဲတံသိင်တံသီလဲအဘုထွဲဒီးနတံပတ်သကွံကညးန့လီ. ကွံဘျီအလံင်ဟ်ဖျါအံကဘုတံကွဲးအီလဲအဲကလံးကျိန်လီ. နမာပဲလံင်ကွံဒီအံလဲအဲကလံးကျိန်လဲနနီကစံမုတ်ဘုအယိ, နကဘုရဲကျဲတံဒီးပုတဂဲ လဲကမာမာမာပဲတံစံးဆဲသုင် တဖ်လဲအဲကလံးကျိန်န့လီ.

Step-by-Step Instructions for Filing an Administrative (Certiorari) Appeal

ကျိုကျဲအပတီၢ်ဘၣ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

Step 1: Calculate Your Appeal Deadline

ပတီၢ် ၁ - ဂံၢ်ဒွးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်

The deadline for filing an administrative (certiorari) appeal varies depending on the type of decision being appealed. You may need to research which statute governs the type of decision you seek to appeal:

တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အအိၣ်လီၤဆီၣ်လၢအဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်အကလုာ်လၢဘၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်အသးန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကဘၣ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါ သဲးစးဖဲလဲၣ်တခါ အစိကမိၤ အိၣ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနဆဲးဒီးပတံသကွၢ်ကညး:

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, your appeal must be filed no more than **30 days after the final decision**. To meet this deadline, you must file and serve your *Petition for Writ of Certiorari* by the date you calculate below. See Steps 2 & 3 for information about the Petition for Writ of Certiorari.

နမ့ၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးစးအဆၢဒိၣ်၁၄ အဖီလၢန့ၣ်, နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤကဘၣ် တၢ်ဆိးထီၣ် လၢအသီၣ်၁၀အတီၢ်ပူၤဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. ဒ်သိးနတဲၤခဲတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အဂီၢ်, နကဘၣ်ဆိးထီၣ်ဒီးဆုၤဟ့ၣ် နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢနဂံၢ်ဒွးလၢလၢအသိးန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘၣ်ပတီၢ် ၂ဒီး၃လၢနကသ့ၣ်ညါနၢ်ပၤအါထီၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တက့ၢ်.

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, your appeal must be filed no more than **60 days after getting notice of a decision**. To meet this deadline, the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* must be served by the date you calculate below. See Step 6 for information about the signed *Writ of Certiorari*.

နမ့ၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးစးအဆၢဒိၣ် ၆၀၆ အဖီလၢန့ၣ်, နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤ ကဘၣ်တၢ် ဆိးထီၣ်လၢအသီၣ်၆၀အတီၢ်ပူၤဖဲနဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. ဒ်သိးနတဲၤခဲတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်အံၤအဂီၢ်, ကွၢ်ဘျီၣ် ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အိၣ်ဒ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢနဂံၢ်ဒွးလၢလၢအသိးလီၤ. ကွၢ်ဘၣ်ပတီၢ်၆ ဒ်သိးနကနၢ်ပၤအါထီၣ်ဘၣ်ယးကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Determine the statute that governs your appeal, the number of days you have to appeal the decision, and the date that starts the period to appeal: _____

ဆၢတၢ်သဲးစးလၢအစိကမိၤအိၣ်လၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး, မ့ၢ်န့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်လၢနကပတံသကွၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်, ဒီးမ့ၢ်န့ၣ်ဆၢကတီၢ်လၢ နကဘၣ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညး:

General Instructions for Calculating Court of Appeals Deadlines

တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်ညီၣ်န့ၣ်မၤအသးလၢနကၢ်န့ၣ်ကွၢ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တဖၣ်

- Do not count the day of the event that starts the time period (for example, the date the decision was mailed to you). Instead, start counting the next day.
ကၢ်န့ၣ်ယုၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စးထီၣ်မၤအသးတဂ့ၤ(အိၣ်, မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆံၤဘၣ်တၢ်ဆုၤယီၤဆူန့ၤ). လၢအလီၢ်, စးထီၣ်န့ၣ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်လၢအကဟဲ.)
- Continue counting calendar days. Do not skip weekends or legal holidays.
ကၢ်ကဒီးလံၣ်န့ၣ်လံၣ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်ဆူညါသ့ၣ်တဖၣ်. လဲၤကဟံကွၢ်န့ၣ်အကတၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်သဘူတဖၣ်တဂ့ၤ.
- If the last day of the period falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, then the deadline is the next business day. For the purpose of calculating deadlines, legal holidays for the appellate courts are:
တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဘၣ်စးထီၣ်မ့ၢ်လီၤဘၣ်လၢမ့ၢ်ဘူၣ်, မ့ၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်, န့ၣ်သဘူတဖၣ်အယီၤ, တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကမ့ၢ်ဝဲတၢ်ဖဲတၢ်မၤအမ့ၢ်အန့ၣ်လၢကဟဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကကၢ်န့ၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးလၢလၢအသးလီၤ-
 - New Year's Day (January 1);
န့ၣ်ထီၣ်သီ(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်၁သီ);
 - Martin Luther King, Jr.'s birthday (the third Monday in January);
မ့ၢ်တ့ၣ်လုၣ်သ့ၣ်က့ၣ်န့ၣ်ယုၣ်န့ၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်မ့ၢ်ဆၢသၢသီတသီ);
 - Presidents' Day (the third Monday in February);
ကီၢ်ခိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢဖ့ၣ်တြုၤအါရံၣ်မ့ၢ်ဆၢသၢသီတသီ);
 - Memorial Day (the last Monday in May);
တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢမ့ၢ်ဆၢလၢခံကတၢ်တသီ);
 - Independence Day (July 4);
တၢ်သဘူအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢယုၣ်လံၣ်၄သီ);
 - Labor Day (the first Monday in September);
ပုၤမၤတၢ်ဖိအမ့ၢ်န့ၣ် (လၢစးပတုၤဘၣ်မ့ၢ်ဆၢအဆိကတၢ်တသီ);
 - Columbus Day (the second Monday in October), even though the appellate courts are open on Columbus Day;
ကိၣ်လၢပးအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢအိၣ်ကထိဘၣ်မ့ၢ်ဆၢခံသီတသီ). ပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်ကွၢ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးအိၣ်ထီၣ်အသးလၢမ့ၢ်န့ၣ်အံၤ ဖၣ်လၢ);
 - Veterans' Day (November 11);
သုးလီၢ်လံၤအမ့ၢ်န့ၣ် (လၢနီၣ်ဝုဘၣ်၁၁သီ);
 - Thanksgiving Day (the fourth Thursday in November);
တၢ်စးဘျူးစံးဖိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢနီၣ်ဝုဘၣ်မ့ၢ်လုၤစီၤလွၢ်သီတသီ);
 - The Friday after Thanksgiving; and
 - တၢ်စးဘျူးစံးဖိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်ဝံၤမ့ၢ်ဖိဖးဒီး
Christmas Day (December 25).
ခရိတ်အိၣ်ဖျဲၣ်အန့ၣ်(လၢနီၣ်ဝဲဘၣ်၂၅သီ).

The deadline for starting my appeal is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးမ့ၢ်ဝဲ

Note: The Court of Appeals cannot extend the deadline for appeal. If you do not meet this deadline, your appeal will be dismissed.

တၢ်နီၣ်-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတသ့ဘၣ်. နမ့ၢ်စၢခံတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၣ်, နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်မၤလီၤမၤန့ၣ်လီၤ.

**Step 2: Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*,
Statement of the Case, and *Writ of Certiorari*
and obtain a copy of the decision you are appealing**
ပတီၢ်၂ - မၤပဲၤတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်,
တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, နီး တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် နီး
မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသက့ၢ်ကညး

Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, which tells the court that you want to appeal.
မၤပဲၤ တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအထဲဖျါကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနအဲၣ်ဒီးပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Fill out the *Statement of the Case*, which should *briefly summarize* the reasons you think the decision you are appealing from was incorrect. You do not need to make detailed arguments in the *Statement of the Case*, because you will make detailed arguments later in your *Brief*. Do not attach any additional documents to your *Statement of the Case*.
မၤပဲၤ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, လၢကြၢးဟံၣ်ဖျါ တၢ်ကျၢ်တၢ်ဖှၢ်ကိၣ်ဖိ လၢတၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယီၤ နဆိကမိၣ်လၢ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသက့ၢ်အံၤ ကမၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. အလိၣ်တအိၣ်လၢနကဟံၣ်ဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆုလၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, မ့ၢ်လၢနကဟံၣ်ဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆုလၢန ကွီၢ်ဘျီၣ်လိာ်ဟံၣ်ဖျါ အပူၤအယီၤန့ၣ်လီၤ. တဘၣ်ဘျးစဲယုာ် လံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အဂၤဆူ န တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ ဘၣ်.

Some questions on the *Statement of the Case* may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Detailed instructions for completing this form are available at <http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.
တၢ်သံက့ၢ်တနီၤလၢတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနယုထံၣ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်သဲစးတၢ်ဘျၢတဖၣ်တဗျးလၢနစံးဆၢအီၤန့ၣ်လီၤ.တၢ်နဲၣ်ကျဲလီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤပဲၤလံာ်ကွီၢ်ဒိအံၤနဒီးန့ၣ်သ့ၣ် <http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.

Fill out the *Writ of Certiorari* (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). The *Writ of Certiorari* notifies the respondents that you have filed your appeal and orders the respondents to provide certain records. The Clerk of the Appellate Courts will sign the *Writ of Certiorari* after you file it and will return it to you (see step 7 for more information about the signed *Writ of Certiorari*).
မၤပဲၤ တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဟံၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒီးမ့ၢ်န့ၣ်အလီၤလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစရူဝဲဒၤအဂီၢ်) တက့ၢ်.တၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် ဒုးသ့ၣ်ညါပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ်လၢ နဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဒီး တၢ်ကလုာ် တဖၣ် လၢပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ် ဒ်သီးကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါသ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစရူဝဲဒၤအဂီၢ် ကဆဲးလီၤမံၤလၢ တၢ်ကလုာ်လၢ

ကကွန်ကဒါကတုတော်စံညီညီ ဖနဆိုးထိန်အိဝံဒီးတက်ကဟွန်ကဒါကုန (ကွန် ပတီ ၇ လာကနွန်ဘန်တော်ဂုန်တော်ကျါအါထိန်ဘန်ယး တက်ကလုာ် လာကကွန်ကဒါကတုတော်စံညီညီ လာဘန်တော်ဆဲးလီမံနွန်လီ).

The party who files the appeal is called the “relator.” The other parties are called the “respondents.”

ပုတဖုလာဆိုးထိန်တော်ပတံသကွန်ကညးအံဘန်တော်ကီးအီလါ “ပုလီကွီ” နွန်လီ. ပုအဂါအဖုတဖုနွန်တော်ကီးအီလါ “ပုတူကွီတဖု” နွန်လီ.

Fill in all of the blanks on the forms (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). If you do not fill out all of the blanks, the Clerk of the Appellate Courts may have to return the forms to you, and it may cause you to miss your deadline to appeal.

မပုတော်လီလီဟိခဲလါလါလီကွီနီ (ဟ်တုတော်ဆဲးလီမံဒီးမုနံအလီလါကွီဘျီထိတော်ပတံသကွန်ကညးစရဲဝဲဒေးအဂီ)အပုတကုာ်. နမုာ် တမပုတော်လီလီဟိခဲလါနွန်, ကွီဘျီထိတော်ပတံသကွန်ကညးစရဲဝဲဒေး ဘန်သုန်သုန်ကဟွန်ကဒါကုနလီကွီနီဆူနအိန်, ဒီး ဘန်သုန်သုန် နတော်ပတံသကွန်ကညးတော်သုန်အာဖးကတီကစဲခံကွီလီ.

Obtain a copy of the decision you are appealing. If you do not have a copy of the decision, you can contact the agency or government body that made the decision, and request an additional copy.

မနွန်တော်စံညီညီအါတော်လံကွီးဒီလါနကပတံသကွန်ကညးထိန်တကုာ်. နမုာ်တအိန်ဒီးတော်စံညီညီအါတော်လံကွီးဒီနွန်, နဆဲးကျိးကရါခါစး မုတမုာ်ပဒိန်မီပုလါအမါတော်စံညီညီ, ဒီးယုထိန်လံကွီးဒီအသိတခါသုလီ.

**Step 3: File the *Petition for Writ of Certiorari*,
Statement of the Case, Writ of Certiorari, and copy of the decision**

ပတ်စ် ၃ - ဆိုးထိုင်တံပတ်သကွံကညးကွီဘျိုင်ထီအတံကလုာ်လါ
ကကွံကဒါကုာ်တံစံညီညီ, တံမူးတံရံအဂုာ်တံပတ်ဖျါ, တံကလုာ်လါကကွံကဒါကုာ်တံစံညီညီ ဇီး တံစံညီအလံကွံးဇိ

“Filing” means submitting or delivering documents to the Office of the Clerk of the Appellate Courts. Filing the *Petition for Writ of Certiorari* is how you tell the Court of Appeals that you are starting an appeal.

“ဆိုးထိုင်” အဗိပညီမုာ်ဝဲ တံဟုာ်ထိုင် မုတမုာ် ဆုာ်ဝဲ လံာ်တံလံာ်မိသုာ်တဖုာ်ဆု ကွီဘျိုင်ထီတံပတ်သကွံကညးစရုဝဲဒါး နှံလီၤ. ဆိုးထိုင် တံပတ်သကွံကညးကွီဘျိုင်ထီ အတံကလုာ်လါ ကကွံကဒါကုာ်တံစံညီညီ အံ့မုာ်ကျဲလါနဝဲတံပတ်သကွံကညးကွီဘျိုင်လါ နစးထိုင်တံ ပတ်သကွံကညးနှံလီၤ.

Choose your method of filing (see instructions below).

ယုထာ်နတံကျဲကျဲလါနကဆိုးထိုင်တံ (ကွံတံနဲကျဲလါအဖိလံာ်).

General Instructions for “Filing”/တံနဲကျဲလါအညီနံာ်ဘဗးဇီး “ဆိုးထိုင်”

Parties **without an attorney** may file documents by any of the following three methods:
ပုာ်အမုလါ အတအိဗိဇီးပီရိတဖုာ် ဆိုးထိုင်လံာ်တံလံာ်မိဖျိတံမၤအကျဲ ၃ ခါဒ်လါလံာ်အသိးနှံလီၤ:

(1) By **hand-delivering** them to the Clerk of the Appellate Courts during business hours (8:00 a.m. to 4:30 p.m. weekdays).
ဗိဖျိ ပုာ်နီကစံအတံစိအုာ် ဆုကွီဘျိုင်ထီတံပတ်သကွံကညးစရုဝဲဒါး ဝဲတံဖံးတံမၤနဲကျဲရံာ်အဆါကတီာ် (ဂီၤ ၈ နှံရံာ်-တုၤ-ဟါမိ ၄:၃၀ တံဖံးတံမၤအမုာ်နံၤ).

(2) By **mailing** the documents to the Clerk of the Appellate Courts, addressed to:
ဗိဖျိ လံာ်ပရါ အတံစိအုာ်ဆုကွီဘျိုင်ထီတံပတ်သကွံကညးစရုဝဲဒါး, လီၤအိဗိအိးထံးလါ-

Clerk of the Appellate Courts
305 Minnesota Judicial Center
25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
St. Paul, MN 55155

For filing by postal mail, a document will be considered filed “on time” if it is deposited in the U.S. Mail by the deadline with correct postage and the correct address, even though the Clerk of the Appellate Courts will not receive the document on the day you deposit it in the mail.

လါတံဆိုးထိုင်ဗိဖျိလံာ်ပရါအဂီၢ်, လံာ်တံလံာ်မိလါအဘဗ်တံဆုာ်အီၤတုၤဆု U.S လံာ်ပရါအစုပုာ်ဝဲတံသုာ်ဆါဖးကတီာ်အမုာ်နံၤ ယုာ်ဇီးတံဆုာ်လံာ်အဘုးအလဲဇီးတံအိဗိလီၤအိးထံးလါအဘဗ်နှံ ဘဗ်တံပတ်ပနီဗိအိးလံာ်တံလံာ်မိအံၤဘဗ် တံဆိုးထိုင်လါ “အဘဗ်ဆါဘဗ်ကတီာ်”, ကွီဘျိုင်ထီတံပတ်သကွံကညးစရုဝဲဒါး မုာ်တဇီးနှံလံာ်တံလံာ်မိလါ မုာ်နံၤလါ နဆုာ်လါ လံာ်ပရါ အပူၤဒုာ်လဲာ်နှံလီၤ.

(3) By **submitting them electronically** through the appellate courts’ e-filing system, E-MACS. Parties who do not have an attorney are not required to use E-MACS, but they are allowed to do so. But, once you choose to file in E-MACS, you must continue

using it for filing. You may not go back to filing by hand-delivery or mail. **(Note: All attorneys are required to use E-MACS and cannot file documents by mail or by hand-delivery to the Clerk of the Appellate Courts.)**

ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်လၢလီၤမ့ၣ် ခိဖျိ ပှၤပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အလီၤမ့ၣ်ဆိုးထီၣ်အကျိၤအကျဲ, E-MACS န့ၣ်လီၤ. ပှၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ် လၢတအိၣ်ဒီးပီၤရိတဖၣ်အလိၣ်တအိၣ်လၢကစူးကါ E-MACS ဘၣ်,ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢကစူးကါဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်နမ့ၢ်ယု ထၢလၢနကလီၤမ့ၣ်-ဆိုးထီၣ်တၢ်ခိဖျိ E-MACS တဘျီယိန့ၣ်, နကဘၣ် လီၤမ့ၣ်-ဆိုးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အူညါဒ်အံၤ - နယုထၢကျိၤကျဲ လၢနကဆိုးထီၣ်လၢခံလၢ ပှၤနီၣ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢ တသ့ဘၣ် (တီၢ်နီၣ် - ပီၤရိခဲလၢကဘၣ်စူးကါ E- MACS ဒီးဆိုးထီၣ် လံာ်တီၢ်လံာ်ခိဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်ခိဖျိပှၤနီၣ်ကစၢ်အူကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒီးန့ၣ်လီၤ.)

For information about electronic filing and to submit documents electronically, go to the Clerk of the Appellate Courts’ webpage (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). For additional instructions on filing, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). **The Clerk’s Office cannot accept filings by fax or email.**

လၢနကသ့ၣ်ညါန့ၢ်ပၢ်အါထီၣ်တၢ်ဆိုးထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်ခိဖျိလီၤမ့ၣ်အဂီၢ်, လဲၤအူ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒီးအပှၤယဲၤကဘျီး (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). လၢကဒီးန့ၢ်အါထီၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်,ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). ပှၤပတံသကွၢ်ကညးစရ့ကွၢ်ဘျီၣ်တတူၢ်လီၢ်တၢ်ဆိုး ထီၣ်ခိဖျိစးကွဲးဒီးဆုၤလံာ် မ့တမ့ၢ်အံၤမ့(လ)ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing your documents by hand-delivery or by mail, make a copy for yourself, a copy for each of the respondents, and a copy for the agency decision-maker, of each of the following documents: (1) *Petition for Writ of Certiorari*, (2) *Statement of the Case*, (3) *Writ of Certiorari*, and (4) a copy of the decision you are appealing.

နမ့ၢ်ဆိုးထီၣ်နလံာ်တီၢ်လံာ်ခိဖျိပှၤနီၣ်ကစၢ်မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒီးတဘျီလၢနဂီၢ်, တဘျီလၢပှၤတူၢ်ကွၢ်တၢ်တဖၣ်တဂၤစုၣ်စုၣ်, ဒီးတဘျီလၢ ကရၢခၢၣ်စးပှၤအၢတၢ်တၢ်, လၢလံာ်တီၢ်လံာ်ခိဖျိလၢလံာ်တဖၣ်အံၤ- (၁)တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ် ကဒါ ကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်, (၂)တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂီၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ, (၃)ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်ကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီး (၄)တၢ်စံၣ်ညီၣ်တဖၣ် အလံာ်ကွဲးဒီး လၢနကပတံသကွၢ်ကညးထီၣ် န့ၣ်လီၤ.

Keep one copy of each document for your records and file the original of each with the Clerk of the Appellate Courts, or file electronically.

ဟံယာ်လံာ်ကွဲးဒီးတခါစုၣ်စုၣ်လၢနတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအဂီၢ် ဒီးဆိုးထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်ခိဖျိလၢအအိၣ်ဆိ အူကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွၢ်ကညးစရ့ဝဲၤဒီးအအိၣ် မ့တမ့ၢ်ဆိုးထီၣ်အါခိဖျိလီၤမ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 4: Serve the documents on respondents

ပတီ ၄ - ဆုလင်တီလင်မီတဖၣ်ဆူပုၤတူၢ်ကွီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်

Any time you submit a document to the Clerk of the Appellate Courts for filing, a copy must also be provided to all other parties at or before the time of filing. This is called “service.”

ဖဲနဆုလင်တီလင်မီဆူကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွီၢ်ကညးစရဲၤဒေးလၢကဆိုးထီၣ်တၢ်အဂီၢ်အခါတဘျီလၢလၢ, နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကိး လံာ်ကွဲးဒိ တခါဆူပုၤလၢအဖုသ့ၣ်တဖၣ်ဖဲ မ့တမ့ၢ် တချုးတၢ်ဆိုးထီၣ်တၢ်အဆၢကတီၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကိးသးလၢ “တၢ်ဆုၤဟ့ၣ်” န့ၣ်လီၤ.

You must also file proof that you have served the document (“proof of service”) with the Clerk of the Appellate Courts. Instructions for proof of service are at Step 5.

နကဘၣ်ဆိုးထီၣ်တၢ်ဆုၣ်သးလၢနဆုလင်တီလင်မီ (“တၢ်ဆုၣ်သးလၢတၢ်ဆုၤဟ့ၣ်”) ဆူ ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွီၢ်ကညးစရဲၤဒေးအအိၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်ထွဲတၢ်ဆုၣ်သးလၢတၢ်ဆုၤဟ့ၣ် အိၣ်ဝဲဖဲပတီၢ် ၅ န့ၣ်လီၤ.

Important: If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, you must file the *Petition for Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. Minn. Stat. § 14.64 also requires you to serve a copy of the *Petition for Writ of Certiorari* on the agency.

အရူၤဒိၣ်- နမ့ၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄အဖီလၢန့ၣ်, အလိၣ်အိၣ်လၢနကဆိုးထီၣ် တၢ်ပတံသကွီၢ်ကညး လၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးနကဘၣ်ဆုၤဟ့ၣ်လံာ်တီလင်မီသ့ၣ်တဖၣ်ဆူပုၤတူၢ်ကွီၢ်အအိၣ်တချုး တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖး ကတီၢ် လၢနဂံၢ်ဒွဲးဖဲလၢစးပတုၤဘၣ်၁၁သီ, မ့တမ့ၢ်နတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးအံၤကဘၣ်တၢ်မၤလီၤမၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64 စ့ၢ်ကိးလိၣ်ဝဲလၢနကဆုၤဟ့ၣ်တၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်အတၢ်ကွဲးဒိဆူကရၢမၢၣ်စးအအိၣ်လီၤ.

If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, you must accomplish this step, and you must also receive the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. See Step 6 for more information about the signed (“issued”) *Writ of Certiorari*.

နမ့ၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၆၀၆အဖီလၢန့ၣ်, နကဘၣ်မၤလၢပုၤပတီၢ်တခါအံၤ, ဒီးနကဘၣ်ဒီးန့ၢ်စ့ၢ်ကိး (တၢ်ထုးထီၣ်) ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၣ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီးဟ့ၣ်ဆုၤအိၣ်ဆူပုၤတူၢ်ကွီၢ်အအိၣ်တချုးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢနဂံၢ်ဒွဲးဖဲ လၢစးပတုၤဘၣ်၁၁သီ, မ့တမ့ၢ် နတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးကဘၣ်တၢ်မၤလီၤမၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွီၢ်ဘၣ်ပတီၢ်၆၆နကသ့ၣ်ညါနၢ်ပၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ထွဲ (တၢ်ထုးထီၣ်) ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၣ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်.

General Instructions for “Service”

တၢ်န့ၣ်ကျဲၤလၢအညိၣ်န့ၣ်လၢ “တၢ်ဆှၢဟ့ၣ်”အဂီၢ်

There are multiple methods to accomplish service:

တၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဝဲအါမံၤလီၤ-

- 1) **Electronically through E-MACS**, at the time you are e-filing your documents, if the person you are serving is registered for electronic service through E-MACS.

မၤလၢပုၤနတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်နီၤဖျိလီၤမ့ၣ် E-MACS, ဝဲနဆှဲးထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိလၢလီၤမ့ၣ်အခါ, ပုၤတဂၤလၢနကဘၣ်စီၣ်ဟ့ၣ်တၢ်အံၤမ့ၢ်ထၢန့ၣ်လီၤအမံၤနီၤဖျိ E-MACS န့ၣ်လီၤ.

- 2) **By mail**, by depositing the documents, correctly addressed, in the U.S. Mail, with adequate first-class postage. You may serve documents by mail yourself.

နီၤဖျိလံာ်ပရၢ, နီၤဖျိနဟံၣ်န့ၣ်လီၤနလံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်, လၢအအိၣ်ယုၣ်ဒီးလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးအဘၣ်, ဒီးတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်အဘူးအလဲလၢလၢပုၤပုၤဆူ U.S. လံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နစီၣ်ဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့န့ၣ်လီၤ.

- 3) **By certified mail**, by requesting and paying for this service at a post office. You may serve documents by certified mail yourself.

နီၤဖျိလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်, နီၤဖျိနယုထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်အဂီၢ်ဝဲလံာ်ပရၢဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နစီၣ်ဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အီၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့န့ၣ်လီၤ.

- 4) **In person**, by having another person hand-deliver the documents. The person who delivers the documents must be 18 years or older and not a party to the appeal. You can not serve documents in person yourself, someone else must do it for you.

နီၤဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်, နီၤဖျိနမၤပုၤအဂၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်န့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်လီၤ. ပုၤတဂၤလၢဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်အသးန့ၣ်ကဘၣ်အိၣ်ဝဲ ဝဲနန့ၣ်မ့ၣ်တမ့ၢ် အါန့ၣ်ဒီးဝဲနန့ၣ်လီၤ. နဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲတသ့ဘၣ်. ပုၤအဂၤကဘၣ်မၤန့ၣ်န့ၣ်လၢနဂီၢ်လီၤ.

- 5) **Other method, if the person consents to another method of service**, such as email or fax.

တၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤအဂၤ, ပုၤဒီးန့ၣ်တၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢတၢ်ကစီၣ်ဆှၢဟ့ၣ်နီၤဖျိတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤအဂၤ, ဒ်သိး အံၤမ့ၢ်(လ)မ့ၣ်တမ့ၢ် ဝဲးကွဲးဒီး ဆှၢဟ့ၣ်လံာ်.

If a party has an attorney, you must serve the attorney rather than the party. If a party does not have an attorney, serve that party directly. For additional instructions on service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

ပုၤတဖုမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၤန့ၣ်, နကဘၣ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပီၢ်ရီၤအအိၣ်လၢပုၤတဖုအလီၢ်လီၤ. ပုၤတဖုအပီၢ်ရီၤမ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်, ဆှၢဟ့ၣ်ဆူပုၤတဖုအအိၣ်တဘျီဃီ. လၢနကဒီးန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲၤဘၣ်ထွဲတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အဂီၢ်, ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, decide how you will serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency decision-maker. Minn. Stat. § 14.64 requires you to serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency **either in person or by certified mail.**

နမူနာဆိုးထိပ်နှုတ်ပတ်သကွက်ကညးလၢမံင်နံင်စိထိုင်သဲစးအဆၢဒိုင်၁၄အဖိလံာ်န့ၣ်, ဆၢတံာ်လၢနကဆၢဟ့ၣ်န့ၣ် တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ် အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွီၢ်ကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆူကရၢခၢၣ်စးစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဆိၣ်လဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.တၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64စးဝဲလၢ နကဘၣ်ဆၢဟ့ၣ်န့ၣ် တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွီၢ်ကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆူကရၢခၢၣ်စးအိၣ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ် ပရၢလၢဘၣ်တၢ်ပတ်သကွက်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, serve the agency with a copy of the **Petition for Writ of Certiorari.**

နမူနာဆိုးထိပ်နှုတ်ပတ်သကွက်ကညးလၢမံင်နံင်စိထိုင်အတၢ်ဘျီအဆၢဒိုင်၁၄အဖိလံာ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်လီၤယုၣ်စ့ၢ်ကိး တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢ ကွီၢ်ဘျီၣ် ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွီၢ်ကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် အလံာ်ကွဲးဒိဆူကရၢခၢၣ်စးအဆိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Choose your method of service on respondents. For simplicity, this packet assumes you will serve all respondents (excluding the agency in an appeal under Minnesota Statutes chapter 14) **by mail.** You could choose another method of service, but the **Certificate of Service** form in this packet would need to be modified to reflect the method of service you actually use.

ယုထၢတၢ်မၤအကျိၤအကျဲလၢနကဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤတူၢ်ကွီၢ်အဆိၣ်တက့ၢ်. လၢကနၢ်ပၢၤညီအဂီၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤ တၢ်တယာ်ဝဲလၢ နကဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤ တူၢ်ကွီၢ်ကိးဂၤဒဲး(ပၢ်တၢ်ကရၢခၢၣ်စးလၢကဘၣ်တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢမံင်နံင်စိထိုင်သဲစးအဆၢဒိုင်၁၄အဖိလံာ်) ခိဖျိ လံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နယုထၢ တၢ်မၤအကျိၤအကျဲအဂၤသ့, ဘၣ်ဆၣ်လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆူဟ့ၣ်တၢ် အလံာ်ကွီၣ်ဒိလၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိ တခါအံၤ ကဘၣ်တၢ်မၤဆိတလဲအသးဒိသိးကမၢ်ဖျါတၢ်ဆူဟ့ၣ်အကျိၤအကျဲလၢနသ့ဝဲအနီၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Serve the respondent(s) with a copy of (1) **Petition for Writ of Certiorari**, (2) **Statement of the Case**, (3) unsigned copy of the **Writ of Certiorari**, and (4) a copy of the decision you are appealing.

ဆၢဟ့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ်(တဖၣ်)လံာ်ကွဲးဒိတခါစုၣ်စုၣ်လၢ(၁)တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွီၢ်ကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်, (၂)တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတ်ဖျါ, (၃)ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွီၢ်ကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢအဆဲးလီၤမံၤတဝံၤဒဲးဒိး (၄)တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢ နကပတ်သကွက်ကညး န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 5: If you served any documents in person, by mail, by certified mail, or other non-electronic method:

Fill out and file the *Certificate of Service*

ပတီၵ်း-န့ၵ်းဆုၵ်းလံၵ်းတီၵ်းတဖၵ်းလၵ်းပၵ်းနီၵ်းကစၵ်း,ခီၵ်းလံၵ်းပရၵ်း,လံၵ်းပရၵ်းလၵ်းတၵ်းပနီၵ်း,
မ့ၵ်းတၵ်းမၵ်းအကျိၵ်းအကျိၵ်းအကျိၵ်းလၵ်းတၵ်းတၵ်းကီၵ်းလီၵ်းမ့ၵ်း-
မၵ်းပဲၵ်းခီၵ်းဆုၵ်းလံၵ်းအုၵ်းသးတၵ်းဆုၵ်းတၵ်း

Every document submitted to the Clerk of the Appellate Courts for filing must be accompanied by proof that the document was served on the other parties to the appeal. This is called “proof of service.” If you file and serve a document electronically, E-MACS automatically provides “proof of service” for that document, so documents served electronically do not require a separate form showing proof of service. However, if you serve a document by mail or in person, you must fill out and file a form (called an “Affidavit of Service” or “Certificate of Service”) to prove that you served the document.

လံၵ်းတီၵ်းလံၵ်းမိၵ်းတၵ်းခါၵ်းတၵ်းလၵ်းအဘၵ်းတၵ်းဆုၵ်းအုၵ်းတၵ်းတၵ်းပတံၵ်းသက့ၵ်းကညးစရၵ်းပဲၵ်းခီၵ်းလၵ်းတၵ်းကပတံၵ်းသက့ၵ်းကညးတၵ်းအဂီၵ်းသ့ၵ်းတဖၵ်းကဘၵ်းပၵ်း
ယုၵ်းခီၵ်းတၵ်းအုၵ်းသးလၵ်းလံၵ်းတီၵ်းလံၵ်းမိၵ်းသ့ၵ်းတဖၵ်းအံၵ်းဘၵ်းတၵ်းဆုၵ်းအုၵ်းပၵ်းအဖုၵ်းအဂၵ်းသ့ၵ်းတဖၵ်းလၵ်းအဘၵ်းထွဲၵ်းခီၵ်းတၵ်းပတံၵ်းသက့ၵ်းကညးတၵ်းဂ့ၵ်းအံၵ်းန့ၵ်း
လီၵ်း. တၵ်းအံၵ်းပၵ်းကိၵ်းအီၵ်းလၵ်း “တၵ်းအုၵ်းသးတၵ်းဆုၵ်းတၵ်း” န့ၵ်းလီၵ်း. န့ၵ်းဆုၵ်းထီၵ်းလံၵ်းတီၵ်းလံၵ်းမိၵ်း သ့ၵ်းတဖၵ်းခီၵ်းလီၵ်းမ့ၵ်းန့ၵ်း, E-MACSကဟ့ၵ်းထီၵ်း
“တၵ်းအုၵ်းသးတၵ်းဆုၵ်းတၵ်း” န့ၵ်းတၵ်းလီၵ်း. လၵ်းတၵ်းန့ၵ်းအယီၵ်း,လံၵ်းတီၵ်းလံၵ်းမိၵ်းလၵ်းအဘၵ်းတၵ်းဆုၵ်းအုၵ်းခီၵ်းလီၵ်းမ့ၵ်းန့ၵ်းအလီၵ်းတအိၵ်းလၵ်းလၵ်းကပတံၵ်းဖျါထီၵ်း
တၵ်းအုၵ်းသးအဆုၵ်းတၵ်းလီၵ်းလီၵ်းအီၵ်းလၵ်းဘၵ်း. ဘၵ်းဆၵ်းန့ၵ်းမိၵ်းဟ့ၵ်းလံၵ်းတီၵ်းလံၵ်းမိၵ်းခီၵ်းလီၵ်းပရၵ်းမ့ၵ်းတမ့ၵ်းလၵ်းပၵ်းနီၵ်းကစၵ်း,နကဘၵ်းမၵ်းပဲၵ်းခီၵ်း ဆုၵ်းတၵ်း
လံၵ်းက့ၵ်းခီၵ်း(တၵ်းကိၵ်းအီၵ်းလၵ်း “လံၵ်းဆိၵ်းလီၵ်းသး” မ့ၵ်းတမ့ၵ်း “လံၵ်းအုၵ်းသးတၵ်းဆုၵ်းတၵ်း”)နသိၵ်းကနဲၵ်းဖျါတၵ်းအမ့ၵ်းအတီၵ်းလၵ်းနဆုၵ်းတၵ်း လံၵ်းတီၵ်း လံၵ်းမိၵ်းပဲၵ်း လံ
န့ၵ်းလီၵ်း.

General Instructions for “Proof of Service”

Did you serve **all** of your documents on **all** parties electronically using E-MACS?

No

Any time you serve papers in person, by postal mail, or by another delivery method (with the consent of the recipient), you must file a separate form showing proof of service.

Usually, proof of service is (1) a notarized *Affidavit of Service* or (2) a *Certificate of Service*. The difference between an *Affidavit of Service* and a *Certificate of Service* is that a *Certificate of Service* does not need to be signed in front of a notary.

You may file one *Certificate of Service* (or *Affidavit of Service*) listing multiple documents if you serve those documents on the same date and on the same parties.

For additional instructions on proof of service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#).

Yes

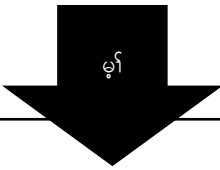
No separate proof of service is required, because the Clerk of the Appellate Courts will receive proof (from E-MACS itself) that you have served each document electronically.

Skip to Step 6 on page 21

If you served any documents by mail or other non-electronic method, follow the checklist on the next page to submit proof of service for those documents.

တၢ်န့ၣ်ကျဲညီၣ်န့ၣ်လၢ “တၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ”

နဆၢဟ့ၣ်လံာ်တီၣ်လံာ်မိၣ်ခဲလၢာ်
ဆူပုၤအဖုခဲလၢာ်ခိဖျိတၢ်စူးကါ
လီၤမ့ၣ် E-MACS ဧါ.



တလိၣ်တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢ
ဟ့ၣ်တၢ်လီၤဆီ,
မ့ၢ်လၢ ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံၤသက့ၢ်
ကညးစရ့ၤဝဲဒၣး ကဒီးန့ၣ်တၢ်အုၣ်
သး (လၢ E-MACS
ဒၣ်ဝဲ)လၢနဆၢဟ့ၣ်လံာ်တီၣ်လံာ်မိ
တဘျီစုၣ်စုၣ်လၢလီၤမ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

လဲၤကဟံၣ်ဆူပတီၢ် ၆,
လံာ်ကဘျီးပၤ ၂၁

ဖဲနဆၢဟ့ၣ်လံာ်တီၣ်လံာ်မိတဖၣ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်,ခိဖျိလံာ်ပရၢ, မ့တမ့ၢ် ခိဖျိ တၢ်မၤ
အကျိၤအကျဲအဂၤ(ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ပျဲခွဲးလၢပုၤကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဖိ),နကဘၣ်ပတံၤထီၣ်
လံာ်ကွီၢ်ဒီးလီၤဆီလၢအန့ၣ်ဖျါနတၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤန့ၣ်လီၤ.
ညီၣ်န့ၣ်န့ၣ်,တၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤဆီၣ်ဝဲ (၁)လံာ်ဆီၣ်လီၤသးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်
တၢ် လၢပီၤရီၤအုၣ်ကီၤဝဲ မ့တမ့ၢ် (၂)တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ် တၢ် န့ၣ်လီၤ. တၢ်လီၤ
ဆီလၢ လံာ်ဆီၣ်လီၤသးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ် ဒီး တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ် အဘၣ်
စၢၤအံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ် အံၤ တဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ ပီၤရီၤ
အမဲၣ်ညါတၢ်န့ၣ်လီၤ.
နဆိုးထီၣ် တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ် (မ့တမ့ၢ်လံာ်ဆီၣ်လီၤသးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်)
တခါလၢပၣ်ယုၣ်ကွဲးရဲၣ်လီၤ လံာ်တီၣ်လံာ်မိအါဘျီသ့ ဖဲလၢနဆၢဟ့ၣ် လံာ်တီၣ်လံာ်
မိတဖၣ်အံၤဆူပုၤအဖုတဖၣ်လၢအဒီးသီးလၢမ့ၢ်န့ၣ်တနံၤလီၤန့ၣ်လီၤ.
လၢနကၢ်န့ၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ထွဲတၢ်အုၣ်သးဆၢဟ့ၣ်တၢ်အဂီၢ်,
ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#)

နဆၢဟ့ၣ်လံာ်တီၣ်လံာ်မိတဖၣ်ခိဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်တၢ်မၤ
အကျိၤအကျဲလၢတမ့ၢ်လီၤမ့ၣ်န့ၣ်,
ပိာ်ထွဲဘၣ်စရ့ၤလၢကဘၣ်ကွၢ်ထံလၢလံာ်ကဘျီးပၤလၢအကဟံၣ်
ဒီးသီးနကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ်လၢ လံာ်တီၣ်လံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်
ခဲလၢကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

- The person who served the documents on respondents by mail must complete and sign the form titled **Relator's Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision.**

ပုလဲအဆုတ်သုတ်လံာ်တီလံာ်မိဆူပုလဲအဆုတ်အဆိန်ခိဖျိလံာ်ပရဲကဘဉ်မပုလဲအဆုတ်လီအမံလဲလံာ်ကွိုင်ခိလဲအခိန်တီမုာ်ပုလဲအဆုတ်အလံာ်အုတ်သးလဲအဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ပတံသကွိုင်ကညး, ကွိုင်ဘျီထီအတံာ်ကလုာ်လဲကကွိုင်ကဒါကတံာ်စံာ်ညီာ်လဲအဆုတ်လီအမံတံာ်အဲး, တံာ်မူးတံာ်ရဲအဂုာ်အတံာ်ဟံဖျါ, ဒီးအတံာ်စံာ်ညီာ်အာတ်စံာ် န့ာ်လီာ်.

- The person who served the documents on the agency must complete and sign the form titled **Relator's Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision on the Agency.**

ပုလဲအဆုတ်သုတ်လံာ်တီလံာ်မိဆူကရဲခါစးအဆိန်ခိဖျိလံာ်ပရဲကဘဉ်မပုလဲအဆုတ်လီအမံလဲလံာ်ကွိုင်ခိလဲအခိန်တီမုာ်ပုလဲအဆုတ်အလံာ်အုတ်သးလဲအဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ပတံသကွိုင်ကညး, ကွိုင်ဘျီထီအတံာ်ကလုာ်လဲကကွိုင်ကဒါကတံာ်စံာ်ညီာ် လဲအဆုတ်လီအမံတံာ်အဲး, တံာ်မူးတံာ်ရဲ အဂုာ်အတံာ်ဟံဖျါ, ဒီးအတံာ်စံာ်ညီာ်အာတ်စံာ်လဲကရဲခါစးအဖိခိန် န့ာ်လီာ်.

The **Certificate of Service** must include, from top to bottom:

လံာ်အုတ်သးတံာ်ဆုတ်ဟ့တ်တံာ် အံးကဘဉ်ပုာ်ယုာ်, စးထီခိန်ထံးတုာ်လဲလဲလဲ-

- 1) The parties' names and case file number;
ပုလဲအဆုတ်သုတ်တဖုာ်အမံ, ဒီးတံာ်အမူးအရဲနီာ်ဂံာ်;
- 2) County where the form was signed;
ဟီာ်ကဝိလဲလံာ်ကွိုင်ခိအံးဘဉ်တံာ်ဆဲးလီအမံ;
- 3) The name of the person who served the documents;
ပုလဲအဆုတ်သုတ်လံာ်တီလံာ်မိတဖုာ်အမံ;
- 4) The titles of the documents that were served (on the forms included with this packet, the titles of the document are already filled in);
လံာ်တီလံာ်မိအခိန်တီသုတ်တဖုာ်လဲအဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ဆုတ်ဟ့တ် (လံာ်ကွိုင်ခိသုတ်တဖုာ်လဲအဆုတ်ယုာ်လဲအဆုတ်တံာ်ဂုာ်တံာ်ကွိုင်လံာ်ဘိာ်ဖိအံး, လံာ်တီလံာ်မိအခိန်တီသုတ်တဖုာ်လဲအဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ဆုတ်ဟ့တ်မပုလဲအဆုတ်အံးလဲလဲသုတ်တဖုာ်);
- 5) The date the documents were served;
မုာ်နံးလဲလံာ်တီလံာ်မိသုတ်တဖုာ်အဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ဆုတ်ဟ့တ်;
- 6) The names of the parties who were served and the addresses to which the documents were mailed or delivered to those parties;
ပုလဲအဆုတ်သုတ်တဖုာ်လဲအဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ဆုတ်ဟ့တ်လံာ်တီလံာ်မိအမံ, ဒီးအတံာ်အိန်လီာ်ဆိးထံးလဲလဲလဲတဖုာ်အဆုတ်ဟ့တ်တံာ်ပရဲမုာ်တမုာ်ဆုတ်အံး;
- 7) The signature of the person who served the documents, the date the form was signed, and the county and state where the form was signed.
ပုလဲအဆုတ်လံာ်တီလံာ်မိတဂဲအတံာ်ဆဲးလီအမံ, မုာ်နံးလဲလံာ်ကွိုင်ခိဘဉ်တံာ်ဆဲးလီအမံ, ဒီးဟီာ်ကဝိဒီး ကိာ်စဲာ်လဲလဲကွိုင်ခိအံးဘဉ်တံာ်ဆဲးလီအမံ.

Note: You will need different *Certificate of Service* forms at different steps in the process. Do not fill out or file all of the *Certificate of Service* forms at the same time.

တိန်နီ- နကလိပ်ဘဉ် လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ်အလံာ်ကွီာ်ဒိလီၤဆီသ့တဖၣ်ဖဲအပတီၢ်လၢအလီၤဆီလိာ်အသးလၢတၢ်အကျါအကျဲတခါအံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. တဘဉ်မၤပုၤမ့တမ့ၢ်ဆိုးထီၣ်လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် လိာ်ကွီာ်ဒိသ့တဖၣ်ခဲလၢာ်တဘျီလီၤတဂ့ၤ.

If any of your documents were served in person, the person who served the documents in person must be the one to fill out and sign the Certificate of Service, because you cannot serve documents in person yourself.

နလံာ်တီလံာ်မိသ့တဖၣ်မ့ၢ်ဘဉ်တၢ်အာ်အီၤခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်န့ၣ်, ပုၤလၢအအာ်ဟ့ာ်တၢ်အံၤကဘဉ်မၤပုၤဆဲးလီၤမံၤလၢ လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ်, ခိဖျိလၢနအာ်လိာ်သ့တဖၣ်အံၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲတသ့အယီၤလီၤ.

File the signed *Certificate of Service* with the Clerk of the Appellate Courts.
ဆိုးထီၣ်လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် လၢအဘဉ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဆူကွီာ်ဘျီထီတၢ်ပတံသကွီာ်ကညးစရ့ၤဝဲၤဒၢးအအိၣ်.

- If you used E-MACS to electronically file your *Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case*, and decision, you will also file your *Certificate of Service* electronically using E-MACS (even if you served your documents by mail or in person). The *Certificate of Service* must be uploaded as a separate PDF or Word document – do not combine with one of your other documents into a single PDF or Word document.

နမ့ၢ်စူးကါ E-MACS လၢကဆိုးထီၣ် နတၢ်ပတံသကွီာ်ကညးကွီာ်ဘျီထီ အတၢ်ကလုာ်လၢ ကကွာ်ကဒါကုၤတၢ်စံာ်ညီာ်, တၢ်ကလုာ်လၢ ကကွာ်ကဒါကုၤတၢ်စံာ်ညီာ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ န့ၣ်. နကဘဉ်ဆိုးထီၣ်န လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် ခိဖျိတၢ်စူးကါ E-MACS စုာ်ကိး န့ၣ်လီၤ. (နမ့ၢ်အာ်ဟ့ာ် လိာ်တီလံာ်မိ တဖၣ် ခိဖျိလိာ်ပရၢ မ့တမ့ၢ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် ဒၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ). လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် အံၤ ကဘဉ်တၢ်တိၣ်ထီၣ်အီၤဆူထၢၣ်နဲးအဖိခိၣ်ဒ် PDF မ့တမ့ၢ် Word လိာ်တီလံာ်မိလၢ အအိၣ်လီၤဆီဒၣ်ဝဲ- တဘဉ်ပၣ်ယုာ် လိာ်အုာ်သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် ဒီး လိာ်တီလံာ်မိ လၢ တဒ်သိးလိာ်အသးတဖၣ် ဆူ PDF မ့တမ့ၢ် Word တခါခိၤဘဉ်).

- If you filed your *Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case*, and decision by hand delivery or by mail, you may also file your *Certificate of Service* by hand delivery or by mail.

နမ့ၢ်ဆိုးထီၣ် တၢ်ပတံသကွီာ်ကညးကွီာ်ဘျီထီ အတၢ်ကလုာ်လၢ ကကွာ်ကဒါကုၤတၢ်စံာ်ညီာ်, တၢ်ကလုာ်လၢ ကကွာ်ကဒါကုၤတၢ်စံာ်ညီာ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ ခိဖျိပုၤနီၢ် ကစၢ်အတၢ်အာ် မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလိာ်ပရၢန့ၣ်. နကဘဉ်ဆိုးထီၣ် န လိာ်အုာ် သးတၢ်အာ်ဟ့ာ်တၢ် ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်အတၢ်အာ် မ့တမ့ၢ် ခိဖျိလိာ်ပရၢစုာ်ကိးလီၤ.

- See Step 3 on page 11 for additional instructions on how to file documents.
ကွၢ် ပတီၢ် ၃ လၢလိာ်ကဘျးပၤ ၁၁ ဒ်သိးနကနီၢ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘဉ်ပးတၢ်ဆိုးထီၣ်လိာ်တီလံာ်မိသ့တဖၣ်ခဲလံာ်န့ၣ်လီၤ.

Step 6: Serve the signed *Writ of Certiorari* and file proof of service
 ပတ် ၆ - ဆွဲကိုင်ချိတ်ထိအတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီလတ်ဘတ်ဆဲးလီမံ နီး ဆိုးထိတ်အုတ်
 သးလတ်ဆွဲဟုတ်တံဝဲ

The Office of the Clerk of the Appellate Courts will distribute the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* soon after you file it. If you filed your appeal by mail, the issued *Writ of Certiorari* will be mailed back to you. If you filed your appeal in person, the Clerk of the Appellate Courts may be able to provide you with the issued *Writ of Certiorari* at the time you file your other paperwork; if not, it will be mailed to you. If you filed your appeal electronically through E-MACS, the issued *Writ of Certiorari* will be returned to you electronically.

ကွဲချိတ်ထိတ်ပတ်သကွဲကညးတံစရဲဝဲဒါး ကဟုတ်နီလီ *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဆဲးလီမံဝဲ (“တံဟုတ်လီဝဲ”) ဝဲဆိုးထိတ်တံဝဲတယံတမိတ်ဘုတ်နုတ်လီ. နမုတ်ဆိုးထိတ်နတ်ပတ်သကွဲကညးခိဖျိလံပရါနုတ်, *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ ကဘတ်ဆွဲကတတ်ဆွဲဆိတ်ခိဖျိလံပရါလီ. နမုတ်ဆိုးထိတ် နတ်ပတ်သကွဲကညးခိဖျိနုတ်ကစါနုတ်, *ကွဲချိတ်ထိတ်ပတ်သကွဲကညးစရဲဝဲဒါး* ဘုတ်သုတ်သုတ်ဟုတ်လီနုတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲ ဝဲအဆါကတီလတ် နဆိုးထိတ်နလံအဂုအဂါအခါ; မုတမုတ်ဘုတ်နုတ်, တံကဆွဲနုတ်နီဖျိလံပရါနုတ်လီ. နမုတ်ဆိုး ထိတ်နတ်ပတ်သကွဲ ကညးလတ်မုတ်ခိဖျိ E-MAGS နုတ်, *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ ကဘတ်ဆွဲကတတ်ဆွဲဆိတ်လတ်မုတ်နုတ်လီ.

No matter how you receive the “issued” *Writ of Certiorari*, you must serve a copy on all of the other parties to the appeal, including the agency decision-maker, because the Clerk of the Appellate Courts only sends a copy of the issued *Writ of Certiorari* to the party who initiated the appeal.

နီးနုတ်ဘုတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ နီလဲဂုဒီလဲဂု, နကဘတ် ဆွဲလံ ကွဲဒီတခါ စုတ်ဆွဲပုတဖုတဖုအဆိတ် လတ်အဘတ်ထွဲဒီးတံပတ်သကွဲကညး, ပုတ်ယုတ်ဒီးကရါခါစးပုစံညီတံတံ, မုတ်လတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်ပတ်သကွဲကညးတံစရဲဝဲဒါး* ဆွဲလံကွဲဒီလတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ ဆွဲ ပုတဖုလတ်အစးထိတ်ပတ်သကွဲကညးတံတဖုနီနုတ်လီ.

- Receive the issued *Writ of Certiorari* from the Clerk of the Appellate Courts.
 ဒီးနုတ်ဘုတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ လတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်ပတ်သကွဲကညးတံစရဲဝဲဒါး* နုတ်တကွဲ.
- Make two copies of the issued *Writ of Certiorari*. Keep the original for your records.
 မုတ်အါထိတ် *ကွဲချိတ်ထိတ်အတတ်ကလုပ်လတ်ကကွဲကဒါကတတ်စံညီ* လတ်ဘတ်ဟုတ်လီဝဲအံ အလံကွဲဒီခံဘုတ်တကွဲ. ပတ်ယုတ် လံအခိတ်ထံး လတ်နတ်ကွဲနီကွဲနုတ်အဂီနုတ်တကွဲ.
- Serve a copy on the respondent(s) and the agency decision-maker (see Step 4 above for instructions on how to serve documents).
 ဆွဲ တံကွဲဒီတခါ လတ် ပုတကွဲ (သုတ်တဖု) မုတ်မုတ် ကရါခါစး ပုစံညီတံတံ (ကွဲ ပတ် ၄ လတ်အဖိခိတ် ဒီသီးနကနုတ်ပတ်အါထိတ်တံနုတ်ကျဘုတ်ယးတံကဘုတ်ဆွဲလံသုတ်တဖုဒီလဲနုတ်တကွဲ.)

- The person who served the issued *Writ of Certiorari* must fill out and sign the form titled *Certificate of Service by Mail of Issued Writ of Certiorari*. This is proof of service for the issued *Writ of Certiorari*. See Step 5 above for instructions about filling out the *Certificate of Service*.

ပုၤတၢ်လၢအံၤ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်မၤပဲၤ ဒီး ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ် ကွၢ်ဒိလၢ အခိၣ်တိမ့ၢ်ဝဲ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ် ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ ဒီဖျါလံာ်ပရၢ န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤလၢ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ် တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် ပတီၢ် ၅ လၢအဖီခိၣ် လၢကနၢ်ပၢၢ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်မၤပဲၤ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ န့ၣ်တက့ၢ်.

- File the *Certificate of Service* of the issued *Writ of Certiorari* with the Clerk of Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents). This must be filed within 5 days of when the issued *Writ of Certiorari* was served on the respondent(s). See [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4](#).

ဆိုးထီၣ် လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ လၢ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဆူ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးတၢ်စရၢဝဲၤဒၢး (ကွၢ် ပတီၢ် ၃ လၢအဖီခိၣ် လၢကနၢ်ပၢၢ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယး ကဘၣ်ဆိုးထီၣ်လံာ်တိလံာ်မိ တဖၣ်လံာ်အဂီၢ်) န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ကဘၣ်ဆိုးထီၣ်လၢ ၅ သီအတီၢ်ပူၤဝဲ ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဘၣ်တၢ်ဆၢဆူ ပုၤတၢ်ကွၢ် (သ့ၣ်တဖၣ်) န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4](#).

Note: The next step (ordering the *Transcript*) must be completed within 10 days of filing the *Writ of Certiorari*. Read the next step right away to determine whether you need to order a *transcript* in your appeal.

တၢ်နီၣ်- တၢ်ပတီၢ်ဆူညါတခါ (တၢ်မၤလိာ်လံာ်ကွၢ်နီၣ်ကွၢ်ပၤ) ကဘၣ်တၢ်မၤပဲၤအီၤလၢအသီ ၁၀ အတီၢ်ပူၤဝဲတၢ်ဆိုးထီၣ် ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ် အတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် န့ၣ်လီၤ. ဖး ပတီၢ်ဆူညါတခါတဘျီဖီ ဖိသီးနကသ့ၣ်ညါဆၢဝဲၣ် လၢမ့ၢ်အလိာ်အိၣ်လၢ နကဘၣ်မၤလိာ် တၢ်ကွၢ် နီၣ်ကွၢ်ပၤ လၢနတၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

**Step 7: Order your *Transcript* (optional)
within 10 days of filing the *Writ of Certiorari***

ပတ်စ် ၇ - တ်မလိတ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ (လတ်မလုထာအီၤသ့) လၢအသီ ၁၀ အတီၢ်ပူၤဖဲတံးဆိုးထီၣ်
တံးပတံသကွဲးကညးဘၣ်ယးကွဲးတံးအတံးကွဲးလၢတံးကကွဲးကဒါကွဲးတံးစံၣ်ညီၣ်

General Information about the “Record”/တံးဂုၢ်တံးကျိၤလၢအညီၣ်န့ၢ်ဘၣ်ယး “တံးမနီၣ်မၤယါ”

In addition to the parties’ briefs, the “record” is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The record is the evidence used in the hearing before the administrative-law judge, agency, or other government body, so it may also be called the “evidentiary record.” If you asked for a new hearing in your request for reconsideration, the record also includes any new evidence accepted at that hearing. The record should include all of the information and documents that were used to make the decision you are appealing. The evidence in the record is the only evidence that the Court of Appeals typically looks at in an appeal.

ပုၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်အကွဲးတံးကျိၤလံာ်ဟ်ဖျါသ့ၣ်တဖၣ်အဖဲၣ်ညါ, “တံးမနီၣ်မၤယါ” မ့ၢ်တံးဂုၢ်တံးကျိၤထဲတမံၤဒီးလၢ တံးပတံသကွဲးကညးကွဲးတံးကျိၤ ကွဲးထံဆိကမိၣ်လၢ တံးပတံသကွဲးကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ. တံးမနီၣ်မၤယါအံၤမ့ၢ်ဝဲတံးအုၣ်ကီၤသးတခါလၢ အဘၣ်တံးစုးကါဖဲ တံးစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် တံးလၢပုၤအတံးသဲးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး, ကရၢခါၣ်စး, မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤအဂၤအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အဖဲၣ်ညါ, လၢတံးအံၤအယိဘၣ်တံးကိးအီၤလၢ “တံး အုၣ်သးအတံးမနီၣ်မၤယါ” န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ်တံးစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အသီလၢတံးကဆိကမိၣ်ထံက့ၤန့ၢ်န့ၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, တံးမနီၣ်မၤယါ ပုၤယုၣ် စ့ၢ်ကိးတံးအုၣ်ကီၤသးအသီသ့ၣ်တဖၣ်လၢတံးတူၢ်လိာ်အီၤလၢ တံးစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံးအခါန့ၣ်လီၤ. တံးမနီၣ်မၤယါကြးပုၤယုၣ် တံးဂုၢ်တံးကျိၤဒီး လံာ်တံးလံာ်မိခဲလၢလၢဘၣ်တံးစုးကါအီၤဖဲတံးမတံးစံၣ်ညီၣ်အာတံးတခါလၢနပတံသကွဲးကညးန့ၣ်လီၤ. တံးအုၣ်ကီၤသးလၢတံးမနီၣ်မၤယါ အပူၤသ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဒုၣ်တံးအုၣ်ကီၤသးထဲတမံၤလၢပုၤပတံသကွဲးကညးကွဲးတံးကျိၤညီၣ်န့ၢ်ကွဲးတံးပတံသကွဲးကညးတံးအဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

The record might also include a *transcript* of the hearing(s) before the administrative-law judge or agency decision-maker. A *transcript* is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing.

တံးမနီၣ်မၤယါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပုၤယုၣ်စ့ၢ်ကိး တံးကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢတံးစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံးလၢ ပုၤအတံးသဲးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး မ့တမ့ၢ် ကရၢ ခါၣ်စးပုၤအတံးတံး အဖဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ. တံးကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ မ့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢအကွဲးနီၣ်မၤယါတံးကတိၤဖဲလၢလၢအဘၣ်တံးစံးတံးအီၤလၢပုၤအုၣ် အသးတဖၣ်, ပုၤအဖုတဖၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွဲးတံးစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံးအခါန့ၣ်လီၤ.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an *itemized list of the contents of the record*, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a *transcript*, that *itemized list* will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a *transcript*, the *itemized list* will be served within 30 days after you served your *Petition for Writ of Certiorari*. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). The *itemized list* starts the time for you to prepare your brief. See Step 8 for information about the deadline for your brief.

ကရၢခါၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုလၢအဆၢတံးတံးစံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသကွဲးကညးထီၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ တံးမနီၣ်မၤယါအခါၣ်တံးကွဲးနီၣ် စ့ၢ် ဆူပုၤအဖုဖဲလၢလံာ်, လၢတံးန့ၣ်အယိ ပုၤအဖုဖဲလၢလံာ်ကသ့ၣ်ညါဘၣ်ယးလံာ်တံးလံာ်မိခိးတံးအုၣ်ကီၤသးမန့ၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်တံး ဆိကမိၣ် ထံလၢတံးပတံသကွဲးကညးအံၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ် တံးကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံးကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢ ၁၄ သီ အတီၢ်ပူၤဖဲ တံးကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တံးဆုၢ်အီၤဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တယုထီၣ် တံးကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံးကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤ ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ အီၤလၢအသီ ၃၀ အတီၢ်ပူၤ ဖဲန့ၣ်န့ၣ် တံးပတံသကွဲးကညးလၢကွဲးတံးကျိၤထီၣ်အတံးကွဲးလၢ ကကွဲးကဒါကွဲးတံးစံၣ်ညီၣ် ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ် လီၤ. ကွဲး [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). တံးကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤစးထီၣ်တံးဆၢကတီၢ်လၢနဂီၢ် ဒ်သိး ကကတံးကတီၢ် နကွဲး တံးကျိၤလံာ်ဟ်ဖျါန့ၣ်လီၤ. ကွဲး ပတ်စ် ၈ လၢတံးဂုၢ်တံးကျိၤဘၣ်ယးတံးသ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ နကွဲးတံးကျိၤလံာ်ဟ်ဖျါန့ၣ်တက့ၢ်.

Do I need a transcript for my appeal?/မ့်ယလိၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလါယတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအံၤအဂီၢ်ခါ.

If a hearing was held in your case, you can order a **transcript** of the hearing from the agency or government body that held the hearing. If you want the Court of Appeals to consider what was said at the hearing as part of the record in your appeal, you will need a transcript of each hearing you want the Court of Appeals to consider.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်မ့ၢ်အိၣ်လါနတၢ်မုၢ်တၢ်ရါန့ၣ်. နမၤလိာ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် **အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ** လါ ကရၢၤခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၢ် လါအမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်အအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးလါတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးကွံာ်ဘျီၣ်ကဆိမိၣ်ထံကဒါက့ၤတၢ်တမံၤမံၤလါအဘၣ်တၢ် စံးတၢ်ဝံၤဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်လါညါ လါကပၣ်ယုၣ်လါတၢ်မၤနီၣ်မၤယါလါနကပတံသကွံာ်ကညးအပူၤန့ၣ်. နကလိၣ်ဘၣ်ဝဲ တၢ်စံၣ်ညီၣ် ဒိကန့ၣ်တၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ တခါစုၣ်စုၣ်လါ နအိၣ်ဒီးတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးကွံာ်ဘျီၣ်ကဆိမိၣ်ထံက့ၤလါနဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

The **transcript** must be ordered within 10 days after the Clerk of the Appellate Courts signs and issues the **Writ of Certiorari**. See [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), subd. 2, and Step 6 above. A **transcript** is not automatically prepared unless it is requested.

တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤကဘၣ်တၢ်မၤလိာ်အီၤလါအသိ ၁၀ အတီၢ်ပူၤ ဝဲကွံာ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးစရဲဝဲၤဒၤး ဆဲးလိၤမံၤဒီး ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကလုာ်လါ **ကွံာ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လါကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်** ဝံၤအလိာ်ခဲန့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), အဒု ၂, ဒီး ပတီၢ် ၆ လါဖျါလါထးန့ၣ်တက့ၢ်. **တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ** အံၤမ့တမ့ၢ်လါအဘၣ်တၢ်ယုထီၣ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်တကတံာ်ကတီၢ်အီၤ ဘၣ်.

The agency or government body may charge a fee for preparing the **transcript**. If you can't afford the transcript-preparation fees, you can request that the administrative decision-maker waive your transcript-preparation fees. See page 5 for instructions on requesting waiver of fees in your appeal, including transcript-preparation fees.

ကရၢၤခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပှၢ်အံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကဟံးန့ၢ်တၢ်အဘူးအလဲလါတၢ်ကတံာ်ကတီၢ် **လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ** အံၤ အယိလီၤ. နပ့ၣ်တၢ် ကတံာ်ကတီၢ်-လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဘူးအလဲမ့ၢ်တန့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်, နယုထီၣ်လါ ပှၢ်ပှၢ်ဆၢတၢ်သဲးပှၢ်ဆၢတၢ်တၢ်လါ ကစူးကွံာ်နတၢ်ကတံာ်ကတီၢ်-လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဘူးအလဲသ့န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် လံာ်ကဘျီၣ်ပၤ ၅ လါတၢ်န့ၣ်ကျဲလါအယုထီၣ်ဝဲတၢ်ကစူးကွံာ်အဘူးအလဲလါ နတၢ်ပတံသကွံာ် ကညးထီၣ်တၢ်အပူၤ, ပၣ်ယုၣ် တၢ်ကတံာ်ကတီၢ်-လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဘူးအလဲန့ၣ်လီၤ.

- Decide whether you need a transcript of a hearing before the administrative law judge or agency decision-maker.

မဟုတ်ဘဲလျာအဖွဲ့ကလုပ်ဆောင်သည့် အခါ အလုပ်ကိုင်ဆောင်သူများ၏ ဖုန်းဆက်ဆံရေးမှတ်တမ်း မှတ်တမ်း ကရားရင်စားပေးဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အကြောင်းပြောရန်။

If you decide you do NOT need a transcript for your appeal, skip to Step 8 on page 27
 နှစ်ဆယ်လျာအဖွဲ့ကလုပ်ဆောင်သည့် အခါ အလုပ်ကိုင်ဆောင်သူများ၏ နတ်ပတ်သက်သက်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်၊ လက်မှတ်ထိုးထုတ်ပေးခြင်း ၈ လာ လက်ကား ၂၇

If you DO need a transcript, follow the checklist on the next page.
 နှစ်ဆယ်လျာအဖွဲ့ကလုပ်ဆောင်သည့် အခါ အလုပ်ကိုင်ဆောင်သူများ၏ ဖုန်းဆက်ဆံရေးမှတ်တမ်း မှတ်တမ်း ကရားရင်စားပေးဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက်

- For each hearing you are requesting a transcript of, gather this information:

လက်မှတ်ထိုးထုတ်ပေးရန်အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။

- (1) Case file number for your case/ နတ်ပတ်သက်သက်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်: _____
- (2) Names of the parties/ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအဖွဲ့အစည်း: _____
- (3) Date of the hearing(s)/ လက်မှတ်ထိုးထုတ်ပေးရန် (သို့မဟုတ်) အချက်အလက်: _____
- (4) Name of judge or decision-maker at the hearing(s)/ လက်မှတ်ထိုးထုတ်ပေးရန် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်း: _____

You will need to provide this information when you request the transcript.

နတ်ပတ်သက်သက်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။

- Call the agency or government body where your hearing took place for instructions on how to request a transcript.

ကိုး ကရားရင်စား မှတ်တမ်း ပေးဆောင်မှုအတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။

- Follow the agency or government body's instructions to request a transcript.

ဖိုင်ဆိုင်ရာ ကရားရင်စား မှတ်တမ်း ပေးဆောင်မှုအတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။

- Pay the fee for the transcript. After you submit your transcript request, the person who is responsible for preparing your transcript will contact you and will provide you with an estimated cost to prepare the transcript and the estimated date when the transcript will be complete. Payment must be made before the transcript is prepared. If you are unable to afford the transcript fee, call the agency or government body and request instructions for having the transcript fee waived.

ဟုတ်အားဖြင့် အလုပ်ကိုင်ဆောင်သူများ၏ အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။ နတ်ပတ်သက်သက်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။ နတ်ပတ်သက်သက်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း စုဆောင်းရမည်။

အလဲမရှိတန်နှင့်, ကိးကရချာဇး မှတမ့် ပဒိဋ်မိဋ်ပှ ဒီးယုထိဋ်တန်နဲကျဲဘဉ်ယးကျဲကျဲလၢ ကစူးကွံာ်တၢ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်ကွဲးနီဉ် ကွဲးယါ အဂီၢ်နီဉ်တက့ၢ်.

- Provide the names and contact information for the other parties involved with the appeal to the person responsible for preparing your transcript, so that they can provide the other parties with copies of the transcript. It is the responsibility of the relator (appealing party) to order copies of any transcript being prepared for appeal for all the other parties to the appeal.

ဟ့ၣ်ထီၣ်ပှအဖုအဂၤလၢ အဘဉ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ် အမံအသၣ်ဒီးအတၢ်ဆဲးကျိးအဂ့ၢ်အကျိၤ အူပှဘဉ်မူဘဉ်ဒါ လၢ ကတံာ်ကတီၤန့ၢ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါ, လၢတၢ်န့ၢ်အယီၤ အဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါအလံာ်ကွဲးဒီးအူပှအဖုအဂၤကသ့အဂီၢ်နီဉ် လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ပဲပှလီၤကွီၢ် (ပှအဖုလၢပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်) အမူအဒါလၢ ကမၤလီၤတၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲးဒီးတမံလၢလၢ ဘဉ်တက့ၢ်ကတီၤလၢ တၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအဂီၢ်လၢ ပှအဖုပဲလၢအဂီၢ်လၢတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအပှနီဉ်လီၤ.

The person responsible for preparing your transcript will fill out a **Transcript Certificate**, which lets the Court of Appeals know that you have requested the transcript and will pay the court reporter. See Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. After you pay the person responsible for preparing your transcript, they will prepare the transcript and provide it to you and the other parties electronically or by mail. The person preparing your transcript will also file a copy of the transcript with the agency or government body that held the hearing, and will file a **Transcript Delivery Certificate** with the Clerk of the Appellate Courts verifying that the transcript was filed with the agency or government body. The Clerk of the Appellate Courts will receive the transcript as part of the record from the agency or government body.

ပှဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢကတံာ်ကတီၤန့ၢ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါကမၤပှန့ၢ်န့ၢ် **တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါအလံာ်အုဉ်သး**, လၢ အဒုးသ့ၣ်ညါ တၢ်ပတံသကွံာ် ကညး ကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါ ဒီး လၢနကဟ့ၣ်အဘူးအလဲအူကွီၢ်ဘျီၣ်အပှပှဖျါတၢ်န့ၢ်လီၤ. ကွံာ် Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. နဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲအူပှဘဉ်မူဘဉ်ဒါလၢ ကတံာ်ကတီၤန့ၢ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါမ့ၢ်ဝံၤန့ၢ်, အဲသ့ၣ်က ကတံာ်ကတီၤန့ၢ်န့ၢ် တၢ်ကွဲးနီဉ် ကွဲးယါ ဒီး ဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်ဒီးပှအဖုအဂၤခိဖျါလီၤမ့ၢ် မှတမ့် လံာ်ပရၢန့ၢ်လီၤ. ပှလၢအကတံာ်ကတီၤန့ၢ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါကဆိးထီၣ်စ့ၢ်ကိး လံာ်ကွဲးဒီး အူကရၢ ခာဉ်စး မှတမ့် ပဒိဋ်မိဋ်ပှ လၢကျဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၢ်တၢ်, ဒီးကဆိးထီၣ် **တၢ်ဆှာတၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါအလံာ်အုဉ်သး** ဒီး ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံ သကွံာ်ကညးတၢ်စရဲဝဲဒၤဒီး ဒ်သိးကမၤဂၢၢ်မၤကျဲၤဝဲလၢတၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါအံၤ အဘဉ်တၢ်ဆိးထီၣ်အူ ကရၢခာဉ်စး မှတမ့် ပဒိဋ်မိဋ်ပှအဆိဉ် ဝံၤလံာ်န့ၢ် လီၤ. ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွံာ်ကညးစရဲဝဲဒၤဒီး ကဒီးန့ၢ်တၢ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါဒ်တၢ်မၤနီဉ်မၤယါတခါလၢကရၢခာဉ်စး မှတမ့် ပဒိဋ်မိဋ်ပှန့ၢ်လီၤ.

Step 8: Calculate the Deadline for your Brief

ပတ် ၈ - တင်ပေးထားသည့်ဆေးကတ်လေးနဲ့ ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါ အင်္ဂါ

Your written argument on appeal is called a “brief.” As the relator (appealing party), **you must file a brief, or your appeal will be dismissed.** See [Minn. R. Civ. App. P. 142.02](#).

နတ်ကွေးဂွင်လိာ်ဘိာ်လိာ်လေးနတ်ပတ်သကွိုင်ကညးအံးတင်ကိးအီလေး “ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါ” နှပ်လီၤ. ဒ်ပုၤလိာ်ကွိုင် (ပုၤပတ်သကွိုင် ကညးထီၣ်တင် အဖု) အသိးနတ်ကတၢ်ဆိုးထီၣ် ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါ, မုတမ့ၢ် နတ်ပတ်သကွိုင်ကညးအံး ကတၢ်တင်ဆိကတီၢ်ကွိုင်နှပ်လီၤ. ကွိုင် [Minn. R. Civ. App. P. 142.02](#).

The deadline for your **brief** depends on when you were served with an **itemized list of the contents of the record**. See step 7 for general information about “the record.”

တင်ပေးထားသည့်ဆေးကတ်လေးနဲ့ ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါ အံးဒီးသန့ထီၣ်အသးလေး တင်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ် တင်မးနှိာ်မးယါအခိၣ်တီ တင်ကွေးနှိာ်စရီ နှပ် လီၤ. ကွိုင် ပတ် ၇ လာတင်ဂွိုင်တင်ကျိၤလေးအညီနှာ်ဘၣ်ယး “တင်မးနှိာ်မးယါ” နှပ်တကွိုင်.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an **itemized list of the contents of the record**, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a **transcript**, that **itemized list** will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a **transcript**, the **itemized list** will be served within 30 days after you served your **Petition for Writ of Certiorari**. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#).

ကရၢၤခၢၣ်စး မုတမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုလေးအဆၢတၢ်တင်တင်စံၣ်ညီၣ်လၢ နတ်ပတ်သကွိုင်ကညးထီၣ်အံး ကတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တင်မးနှိာ်မးယါအခိၣ်တီ တင်ကွေးနှိာ်စရီ ဆူပုၤအဖုခဲလၢာ်, လၢတၢ်နှပ်အယီ ပုၤအဖုခဲလၢာ်ကသ့ၣ်ညါဘၣ်ယးလံာ်တီလံာ်မိဒီးတင်အုၣ်ကိးသးမန့ၤသ့ၣ်တဖုလၢ အဘၣ်တင်ဆိကမိၣ်ထံလၢတင်ပတ်သကွိုင်ကညးအံးနှပ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ် တင်ကွေးနှိာ်ကွေးယါ နှပ်, တင်ကွေးနှိာ်စရီ အံးကတၢ်တင်ဟ့ၣ်လီၤ အီလေး ၁၄ သီ အတီပုၤတဲ တင်ကွေးနှိာ်ကွေးယါအံးဘၣ်တင်ဆုၢ်အီၤဝံၤအလီၢ်ခဲနှပ်လီၤ. နမ့ၢ်တယုထီၣ် တင်ကွေးနှိာ်ကွေးယါ နှပ်, တင်ကွေးနှိာ်စရီအံး ကတၢ်တင်ဟ့ၣ်လီၤ အီလေးအသီ ၃၀ အတီပုၤ တဲနဆုၢ် န တင်ပတ်သကွိုင်ကညးလၢကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါအတီတင်ကွေးလၢ ကကွိုင်ကဒါတၢ်စံၣ်ညီၣ် ဝံၤအလီၢ်ခဲနှပ် လီၤ. ကွိုင် [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#).

Your **brief** is due 30 days after the agency or government body who made the decision serves you with the **itemized list of the contents of the record**. If the **itemized list** is served by mail, then your brief is due 33 days after the date that the **itemized list** was mailed to you. The brief must be filed and served by the deadline. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4](#).

န ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါ အံးတင်ကတၢ်ဆုၢ်ထီၣ်လၢ အသီ ၃၀ အတီပုၤ တဲကရၢၤခၢၣ်စး မုတမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုလေးအဆၢတၢ်တင်တင်စံၣ်ညီၣ်လၢ အဆုၢ် တင်မးနှိာ်မးယါအခိၣ်တီတင်ကွေးနှိာ်စရီ ဆူနအိၣ်လီၤ. တင်ကွေးနှိာ်စရီအံးမ့ၢ်ဘၣ်တင်ဟ့ၣ်လီၤခိဖျါလံာ်ပရၢနှပ်, နကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါအံးတင်ကတၢ်ဆုၢ်ထီၣ်လၢ ၃၃ သီအတီပုၤတဲမ့ၢ်နံၤလၢ တင်ကွေးနှိာ်စရီ အံးဘၣ်တင်ဆုၢ်ပရၢယီဆူနအိၣ်ဝံၤအလီၢ်ခဲနှပ်လီၤ. ကွိုင်ချိန်လံာ်ပာ်ဖျါအံး တင်ကတၢ်ဆုၢ်ထီၣ်ဒီးဆုၢ်ထီၣ်ဖဲတင်သ့ၣ်ဆေးကတ်တင်ဘၣ်ဝဲအခါနှပ်လီၤ. ကွိုင် [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4](#).

See Step 1 for specific instructions for calculating deadlines.

ကွိုင် ပတ် ၁ လာတင်န့ၣ်ကျဲလီၤတင်လီၤဆဲးဘၣ်ယးတင်ဂံၢ်ဒူးတင်သ့ၣ်ဆေးကတ်တင်နှပ်တကွိုင်.

The *itemized list of the contents of the record* was served or mailed to me on _____.
တၢ်မၤနီၣ်မၤယၢအခိၣ်တီၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်စၢၤ ဘၣ်တၢ်ဆၢ မ့တမ့ၢ် ပရၢယၢၤဆူယအိၣ်လၢ



The deadline for my brief is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ ယကၢၢ်ဘျီၣ်လံာ်ပၢ်ဖျါမ့ၢ်

Step 9: Prepare your Brief
 ပတီဝိ ၉ - ကတံကတီနကွီဘျီလံဟ်ပျီ

You have three options for the format of your *brief*:

နအိၣ်ဒီးတံယုထာ ၃ ခါ လာ န ကွီဘျီလံဟ်ပျီ အကံအဂီ-

1) **Formal Brief:** A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#). A formal brief must be bound in a specific way, and can't just be stapled. A list of approved binding methods under [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) is available at <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods>.

ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲတံဘျါ - ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲတံဘျါ ပၣ်ယုာ် တံဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်, သဲစးတံဂ့ၢ်ကိတံဟ်ပျီ, တံမုးတံဂ့ၢ်အဂ့ၢ်တံဟ်ပျီ ဒီး တံဂ့ၢ်တံဂျါတဖၣ်, တံဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်, တံဂ့ၢ်ကျါတံ, ဒီး လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘျီန့ၣ်လီၤ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#). ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲတံဘျါအံၤ ကဘၣ်စၢတံယာ်လၢကျါလီၤအိၣ်, ဒီး ထဲတံဆးစဲ ဘျး စးခိတခါစီတသ့ဘၣ်. ကျါကျဲလၢအဘၣ်တံတူၢ်လိာ်အိၣ်လၢတံကစၢတံတံအံၤတံကွဲးရဲၣ်လီၤအိၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) အဖီလၢ ဒီး တံဒီးန့ၣ်အိၣ်သ့စဲ <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods>.

2) **Informal Brief:** If the court gives permission to file an informal brief, it may be simply stapled instead of bound. It must include a written argument and addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). To receive permission to file an informal brief, you would need to file a motion requesting permission. See page 32 for more information about motions.

ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲတံဘျါ - ကွီဘျီလံဟ်ပျီမ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢ ကဆိးထီၣ်ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲတံဘျါန့ၣ်, ထဲဒၣ်တံဆးစဲဘျးစးခိအံၤသ့စဲလၢ တံစၢတံတံအလီၤန့ၣ်လီၤ. ကဘၣ်ပၣ်ယုာ် တံဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်လၢဘၣ်တံကွဲးလီၤအိၣ် ဒီး လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘျီန့ၣ်လီၤ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). ဒ်သိးကန့ၢ်ဘၣ်တံအခွဲးလၢကဆိးထီၣ်ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢအတိၣ်ထွဲ တံဘျါန့ၣ်, တံကလိာ်ဘၣ်လၢနကဆိးထီၣ်တံဆၢန့ၣ်လၢတံယုထီၣ် အခွဲးန့ၣ်လီၤ. ကွီ လံာ်ကဘျးပၤ ၃၂ ဒ်သိးကန့ၢ်အိၣ်ထီၣ် တံဂ့ၢ်တံကျါဘၣ်ယး တံဆၢန့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

3) **Memorandum of Law and Short Letter Argument:** If you submitted a written *Memorandum of Law* during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short letter argument that addresses the decision. This may be stapled and must include an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#). If this is the type of brief you wish to file, you must have selected this option on the *Statement of the Case*.

သဲစးတံလိာ်ဘျီလိာ်ကွီဘျီအတံကွဲးန့ၣ်ဒီးတံဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖုၣ်ကိာ် - နမ့ၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ် သဲစးအတံလိာ်ဘျီလိာ်ကွီဘျီအတံကွဲးန့ၣ် လၢ ဘၣ်တံကွဲးလီၤအိၣ်န့ၣ်တံပၤတံဆၢ မ့တမ့ၢ် ခါၣ်စးမၤတံဆၢညါအကျါအကျဲအခါန့ၣ်, နဆိးထီၣ် တံလိာ်ဘျီလိာ်ကွီဘျီအတံကွဲးန့ၣ် ဒ်နကွီဘျီလံဟ်ပျီအသိးသ့, ယုာ်ဒီးတံဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖုၣ်ကိာ်လၢ အတဲပျါထီၣ်တံစံၣ်ညါဆၢတံန့ၣ်လီၤ. တံအံၤတံဆးစဲဘျးစဲအံၤသ့ ဒီး ကဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအခံတဘျီလီၤ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#). တံအံၤမ့မ့ၢ် ကွီဘျီလံဟ်ပျီလၢနအိၣ်ဒီးဆိးထီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ယုထာ တံယုထာတခါအံၤလၢ တံမုးတံဂ့ၢ်အဂ့ၢ်တံဟ်ပျီ လီၤ.

- Choose the format for your **brief** (formal, informal with permission from the court, or memorandum of law with short letter argument)
ယူထာ နှင့် **ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါ** အကွ်အဂီ (ပိ်ထွဲတၢ်ဘျါ, တပိ်ထွဲတၢ်ဘျါဒီးကွို်ဘျို်ဟ်အနွဲ, မ့တမ့ါ သဲစးတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွို်အတၢ်ကွဲး နိာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျို်လိာ်အလံာ်ပရၢဖျါကိာ်)
- Write your **brief**. The Minnesota State Law Library website has helpful information about writing briefs and example briefs you can read (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
ကွဲးန့ၢ် **ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါ**. မံာ်န့ၢ်စိထံာ်ကိာ်စဲာ်သဲစးအလံာ်ရိဒးအပုာ်ယဲၤသန့အိာ်ဝဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘျုးအဖျိာ်အိာ်ဝဲဘၣ်ယး တၢ်ကွဲး ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါတဖၣ် ဒီး ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါအဒိတဖၣ်လၢနဖးအိၤသ့ (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
- Prepare the addendum to your **brief**. No matter what type of **brief** you file, your **brief** must include an addendum that contains a copy of the decision that you are appealing.
ကတၢ်ကတိၤတၢ်ဘျုးစဲပိာ်ထွဲတဘျုးလၢ နှင့် **ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါ** အဂီၢ်တက့ၢ်. နဆိုးထီၣ် **ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါ** အကလုာ်ဒ်လဲာ်လဲာ်ဂ့ၢ်, နှင့် **ကွို်ဘျို်လ်ဟ်ဖျါ** ကဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်ဘျုးစဲပိာ်ထွဲတဘျုးလၢ အပၣ်ယုာ်တၢ်စဲာ်ညီာ်ဆၢတၢ်ကွဲးဒိလၢနပတံသကွို်ကညးထီၣ်န့ၢ်လီၤ.

The addendum *may* also include documents from the record before the agency or government body, if there are specific parts of the record that you want to point out to the Court of Appeals. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative law judge or other decision-maker.** If you choose to include additional documents from the record, the page limit is 50 pages and your addendum should include a table of contents. See [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) for additional instructions about the addendum.

တၢ်ဘျုးစဲပိာ်ထွဲအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပၣ်ယုာ်စ့ၢ်ကိးဒီးလံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါလၢ ကရၢစၢၣ်စး မ့တမ့ါ ပဒိာ်တဖုအဲာ်ညါ, ဝဲန့ၢ် မ့ါအိာ်ဒီးန့ၢ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤဆိတနီၤလၢတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအပူၤဆူ တၢ်ပတံသကွို်ကညးကွို်ဘျို်န့ၢ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သန့က့ၢ်, **နထၢန့ၢ်လီၤတၢ်အုၣ် ကီၤသးအသီလၢ တၢ်တဖၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၤဆူ သဲစးပုၤပၤဆၢတၢ်စဲာ်ညီာ်ကွို် မ့တမ့ါ ပုၤမၤတၢ်စဲာ်ညီာ်ဆၢတၢ်အဂၢၤ တသ့ဘၣ်.** နမ့ါယူထာ လၢ ကထၢန့ၢ်အါထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါန့ၢ်, လံာ်ကဘျုးဟ်လၢတၢ်ဟ်ပနီၣ်ဟ်လၢနထၢန့ၢ်အအါ ကတၢ်သ့မ့ါ ၅၀ ကဘျုးဒီး နတၢ်ဘျုးစဲပိာ်ထွဲကြၢးပၣ်ယုာ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိာ်တီသ့ၣ်တဖၣ်န့ၢ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ် တၢ်န့ၢ်ကျဲဘၣ်ယးလံာ်ဘျုးစဲပိာ်ထွဲန့ၢ်လီၤ.

Step 10: File and Serve Paper Copies of your *Brief*

ပတ် ၁၀ - ဆိုးထိုင် ဒီး ဆုာထိုင် န ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါ လံာ်စးခိတံာ်ကွဲးဒိတဖ်

Even if you e-file and e-serve your *brief* using the appellate courts' E-MACS system, you will need to file and serve **paper** copies of your *brief*. See [Minn. R. Civ. App. P. 131.03](#).

နမ့ာ်ပတံထိုင်န ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါ ဒီဖျါလီမုာ်-တံာ်ဆိုးထိုင် ဒီး လီမုာ်-တံာ်ဆုာထိုင် ဒီဖျါတံာ်စူးကါဝဲ တံာ်ပတံသကွံာ်ကညးတံာ်လံာ်ကျီဘျိုင်ထီဒ်သိးက ကွဲးကဒါကွဲးတံာ်စံာ်ညိုင်ဆါတံာ်ဟဲလံာ်ကျီဘျိုင်ဖုာ်အ E-MACS တံာ်မးကျါကျဲဒုာ်လံာ်, တံာ်လိုင်ဘုာ်လံာ်နမ့ာ်ဆိုးထိုင် ဒီး ဆုာထိုင် န ကျီဘျိုင် လံာ်ဟံဖျါ လံာ်စးခိ တံာ်ကွဲးဒိအါဘုာ် နှပ်လီၤ. ကွဲး [Minn. R. Civ. App. P. 131.03](#).

Note: Briefs are the only document type that requires additional service of paper copies even after the document has been e-filed and e-served using the E-MACS system. Do not mail the Clerk of the Appellate Courts paper copies of any other document you filed by E-MACS. Do not provide parties with paper copies of any other document if you served that party with that document by E-MACS.

တီၢ်နီၣ်- လံာ်တီလံာ်မိအါ ဘုာ်တံာ်လီမုာ်-တံာ်ဆိုးထိုင် ဒီး လီမုာ်-တံာ်ဆုာထိုင် ဒီဖျါတံာ်စူးကါဝဲ E-MACS တံာ်မးကျါကျဲ ဝံၤသနာ်ကု နှပ်လံာ် ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါတဖ် မုာ်ဝဲလံာ်တီလံာ်မိထဲဒုာ်တကလုာ်လံာ် လိုင်အါထိုင်တံာ်မးဒ်အမုာ် လံာ်စးခိ လံာ်ကွဲးဒိ အါ ဘုာ် နှပ်လီၤ. တဘုာ်ဆုာလံာ်ပရုာ်လံာ်အမုာ် လံာ်တီလံာ်မိအါလံာ်စးခိလံာ်ကွဲးဒိအါဘုာ်အဂုၤအဂုၤလံာ် နဆိုးထိုင်ဒီဖျါ E-MACS ဆူပုၤကွဲး လံာ်ဖိ လံာ် တံာ်ပတံသကွံာ်ကညးတံာ်လံာ်ကျီဘျိုင်ထီဒ်သိးက ကွဲးကဒါကွဲးတံာ်စံာ်ညိုင်ဆါတံာ်ဟဲလံာ်ကျီဘျိုင်ဖုာ်အကျီဘျိုင်ဘုာ်. နမ့ာ်ဆိုး ထိုင် ပုၤအဖုဒီးလံာ်တီလံာ်မိဒီဖျါ E-MACS နှပ် တဘုာ်ဟုာ်ထိုင် လံာ်တီလံာ်မိအဂုၤအဂုၤတမံၤလံာ်လံာ်လံာ် အအိၣ်ဒီးလံာ်စးခိ လံာ်ကွဲး ဒိ အါဘုာ်ဆူ ပုၤအဖုတဖ်နှပ်ဘုာ်.

- Make **eight** paper copies of your brief. If you are filing a formal brief, make sure **all but two** of the copies are bound according to the instructions in [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#). Keep one copy of the brief for your records.

မးအါထိုင် န ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါလံာ် စးခိလံာ်ကွဲးဒိ ၈ ဘုာ်နှပ်တက့ၢ်. နမ့ာ်ဆိုးထိုင် ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါလံာ် အပိာ်ထွဲတံာ်ဘျါအသိးနှပ်, မးလီၤတံာ်လံာ် လံာ်ကွဲးဒိခဲလံာ်ဘုာ်ဆုာ်ခဲဘုာ် နှပ်ကဘုာ်တံာ်စးယာ်အါ ဒ်တံာ်နီၣ်ကျဲဖျါလံာ် [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) နှပ်လီၤ. ဟံယာ်နတံာ်ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါတံာ်ကွဲးဒိတခါလံာ်နတံာ်မးနီၣ်မးယါအဂီၢ်နှပ်တက့ၢ်.

If there is more than one respondent, you will need two additional copies for each additional respondent.

ပုၤတူၢ်ကျီတံာ်မုာ်အိၣ်အါန့ၢ်တက့ၢ်, နကလိၣ်အါထိုင်လံာ်ကွဲးဒိခဲဘုာ်လံာ် ပုၤတူၢ်ဘုာ်တံာ်တက့ၢ်စုာ်စုာ်အအိၣ်လီၤ.

- File **five** paper copies of the brief (one unbound) with the Clerk of the Appellate Courts, in person or by mail (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

ဆိုးထိုင်ကျီဘျိုင်လံာ်ဟံဖျါ လံာ်စးခိလံာ်ကွဲးဒိ ယံာ် ဘုာ် (တဘုာ်တံာ်စးယာ်အါ) ဆူ ပုၤကွဲးလံာ်ဖိလံာ်ကျီဘျိုင် လံာ်တံာ်ပတံသကွံာ်ကညး တံာ်လံာ်ကျီဘျိုင်ထီ ဒ်သိးက ကွဲးကဒါကွဲးတံာ်စံာ်ညိုင်ဆါတံာ်ဟဲလံာ်ကျီဘျိုင်ဖုာ်, လံာ်နနီၣ်ကစၢ် မုတမုာ် ဒီဖျါလံာ်ပရုာ် (ကွဲး ပတ် ၃ လံာ် အဖျါ လံာ်အဖိခိၣ်လံာ်တံာ်နီၣ်ကျဲလံာ်ကဘုာ်ဆိုးထိုင်လံာ်တီလံာ်မိတဖ်ဒ်လံာ်အဂုၢ်) တက့ၢ်.

- Serve **two** paper copies on each respondent. Minn. R. Civ. App. P. 131.03, subd. 2. ဆုာ်လံာ်စးခိကွဲးဒိ ခဲဘုာ် ဆူပုၤတူၢ်ကျီတံာ်စုာ်စုာ်အအိၣ်တက့ၢ်. Minn. R. Civ. App. P. 131.03, subd. 2.

- The person who served the brief must fill out and sign the form titled **Certificate of Service by Mail of Brief** (see Steps 4 & 5 above for instructions about service and proof of service).

ပုဂ္ဂလိကအဆုတ်ကိုင်ဆောင်သူသည် ဤစာတမ်းကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးနောက် **လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထား** (ကွန်ပရိုက်စ် ငှက်စီး ၅ လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထား) တွင် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။

- File the **Certificate of Service by Mail of Brief** with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

ဆုံးထုတ် **လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထား** (ကွန်ပရိုက်စ် ငှက်စီး ၅ လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထား) လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးနောက် ပုဂ္ဂလိကအဆုတ်ကိုင်ဆောင်သူသည် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။ (ကွန်ပရိုက်စ် ငှက်စီး ၂ လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထား) လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးနောက် ဆုံးထုတ်လက်မှတ်ရေးထိုးမှုစာတမ်းကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။

General Information about “Motions”/တောင်းဆိုမှုအကြောင်းအရာများ

If you cannot serve and file your brief within 30 days and you need more time, or if you want to make any other request of the court, you must serve and file a signed, written request asking the court for the relief you need. This formal request is called a “motion.”

နောက်ဆုံးထုတ် အထောက်အထားကို ၃၀ ရက်အတွင်း အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။ ဤသို့ တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။ ဤသို့ တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။

The motion must state (1) what you are requesting and (2) the reason(s) for that request. You must serve the written motion on the respondents and file proof of service for the motion. The requirements for a motion are found in [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) and specific instructions for requesting a briefing extension are found in [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#). If you are requesting an extension of a deadline, your motion should be served and filed before the deadline you wish to extend.

တောင်းဆိုမှု ကတိပေးချက် (၁) တောင်းဆိုမှုနှင့် (၂) တောင်းဆိုမှု၏ အကြောင်းအရာများကို ဖော်ပြရမည်။ တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။ ဤသို့ တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။

Reminder: the Court of Appeals cannot extend the deadline to serve and file the *Petition for Writ of Certiorari* or the time for obtaining the *Writ of Certiorari* under Minn. Stat. chapter 606.

တောင်းဆိုမှုနှင့်- တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။ ဤသို့ တောင်းဆိုမှုကို တောင်းဆိုရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အထောက်အထားကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်။

What Happens Next?/တစ်မနုကကထိန်သးဆူညါလဲနဲ.

Court of Appeals Receives the Record and Respondent’s Brief

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးန့တင်မးနီနဲမးယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါ

The administrative decision-maker sends the record from your case to the Court of Appeals, including any transcript of your hearing(s). The respondent(s) also have the opportunity to each submit a brief to the Court of Appeals.

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးန့တင်မးနီနဲမးယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ.

If a respondent’s brief raises a new topic that your brief did not address, you may (but do not have to) file a reply brief. See [Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3](#). Your reply brief cannot raise new reasons for reversal or issues that were not raised in your brief or the respondent’s brief.

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ.

If you choose to file a reply brief, your deadline for filing and serving the reply brief is as follows:

(န့တင်မးနီနဲမးယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ.)

- If the respondent’s brief was served on you in person or electronically via E-MACS, the deadline for your reply brief is 10 days after the date the respondent’s brief was served on you.

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ.

- If the respondent’s brief was served on you by mail, the deadline for your reply brief is 13 days from the date the respondent’s brief was mailed to you (not when you received it).

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ. အပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံင်ဟ်ဖျါအဆိန်န့လီၤ.

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI

တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်
ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

vs./ဒီး:

Agency Case #

ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤ _____

TO: The Court of Appeals of the State of Minnesota:

ဆူးမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်:

_____ (your name/နမံၤ)

hereby petitions the Court of Appeals for a Writ of Certiorari

ပတံသကွၢ်ကညးဘၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးပဲၤကျိၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤ

pursuant to (choose one):/ဒ်အအိၣ်ဝဲအသိး(ရူထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64

Minn. Stat. § 606.01

to review a decision of/ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘၣ်ယးဒီး:

_____ (agency name/ကရၢၤခၢၣ်စးအမံၤ)

issued on the date noted above, upon the grounds that:

လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်အိၣ်ဖဲမုၢ်နံၤလၢအဖိခိၣ်အသိး, ဒီးဒ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ:

(Summarize why you are appealing in a sentence or two. You will make a detailed argument in the brief that you will be filing later.)

(ကွဲးကျားတံာ် တံာ်ဂု်မနုးအယိနုပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တံာ်အံၤလၢ လံာ်ကျိၤတကျိၤ မ့တမ့ၢ် ခံကျိၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတံာ်ဂု်လိာ်လၢ အိၣ်ဒီးအဂု်လိာ်တံာ်လိာ်ဆဲးကွံာ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၤဖျါ တံာ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤန့ၣ်လိာ်.)

Dated/မုၢ်နံၤ: _____

(Signature of you or your attorney/
ဆဲးလိာ်နမံၤ မ့တမ့ၢ် နပိာ်ရိဆဲးလိာ်အမံၤ)

(Printed name/ကွဲးလိာ်နမံၤ)

(Address/လိာ်အိၣ်ဆိးထံး)

(Telephone number/လိတဲစိ)

(Email Address/အံမ့(လ်)နီၣ်ဂံၢ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးဝဲၤကျိၤ

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

WRIT OF CERTIORARI

ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်

Court of Appeals #

တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးဝဲၤကျိၤ

vs./ဒီး:

Agency Case #

ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မ့ၢ်န့ၣ် _____

TO/ဆူ: _____

(agency name/ကရၢၤခၢၣ်စးအမံၤ)

You are hereby ordered to return to the Court of Appeals and serve on all parties in accordance with rule 115.04, subdivision 3, within 30 days after service of the petition or 14 days after delivery of a transcript, whichever is later, an itemized statement of the record, exhibits, and proceedings in the above-entitled matter so that this court may review the decision issued on the date noted above.

န့ၣ်အံၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအယိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤတၢ်ကလုာ်ဒ်သိးကဆူကဒါက့ၤဆူတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ် ဒီး
ဟ့ၣ်လီၤပုၤဘၣ်ထွဲအဖုၣ်လၢၣ်ဒ်အလီၤပလီၢ်လီၤသးဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျုး 115.04, အဒု 3, လၢအသီ ၃၀ အတီၢ် ပုၤ
ဖဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့တမ့ၢ် ၁၄သီဖဲတၢ်စိၣ်ဆူလၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝံၤအလီၢ်ခံ, ဖဲလဲၣ်
တခါဂ့ၢ်လၢတၢ်မၤဝံၤအီၤလၢလီၢ်ခံ, လၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤတခါဘၣ်တခါလၢတၢ်ပာ်ဖျါအပူၤ,တၢ်အုၣ်သးအ
ပီးအလီၤတဖၣ် ဒီး တၢ်မၤကဒီးတၢ်ဆူညါဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢထး ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လၢ
မ့ၢ်န့ၣ်ဖျါလၢထးအသိးန့ၣ်လီၤ.

You are further directed to retain the actual record, exhibits, and transcript of proceedings (if any) until requested by the Clerk of the Appellate Courts to deliver them in accordance with rule 115.04, subdivision 5.

အါနုအနုတၢ်န့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ ကဟံးယၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအနီၣ်နီၣ်, တၢ်အုၣ်သးအပိးအလီၤတဖၣ်, ဒီး လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ တၢ်ကလဲၤအူညါ (မ့ၢ်အိၣ်) ဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံၤသကွံာ်ကညးစရူဝဲၤဒးယုထီၣ်ဝဲလၢကဆၢထီၣ်တၢ်အံၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိ 115.04, အဒု 5 အပူၤန့ၣ်လီၤ.

Copies of this writ and accompanying petition shall be served forthwith either personally or by mail upon the respondent or its attorney at:

ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးအံၤဒီးတၢ်ပတံၤသကွံာ်ကညးထီၣ်လၢအပိာ်ထွဲထီၣ်အံၤအံၤကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတဘျီယီၤခိဖျိ တၢ်ဆၢယီၤလၢ နီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့တမ့ၢ် ခိဖျိတၢ်ဆၢလံာ်ပရၢ ဒီးတၢ်အံၤဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် အဝဲအပိာ်ရီၤ:

(Fill in the name and address of the respondent or respondent's attorney on the lines below)

(ထၢန့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤတူၢ်ကွီၢ်အပိာ်ရီၤအံၤဒီးအဝဲသ့ၣ်အလီၤအိၣ်ဆိးထံးလၢ လံာ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အဖိလၢ)

Proof of service shall be filed with the Clerk of the Appellate Courts.

တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ ပုၤကွဲးလံာ်ဖိလၢပုၤပတံၤသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆူကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

DATED/မ့ၢ်နံၤ: _____

Clerk of the Appellate Courts/ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤသကွံာ်ကညးစရူဝဲၤဒး

By/ခိဖျိ: _____

Assistant Clerk/ပုၤမၤစၢၤစရူ

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပှဲၤလၢလံာ်ကွၢ်ခိၣ်အံၤလၢအဲၤကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စၢၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

STATEMENT OF THE CASE
OF RELATOR

ပှဲၤလၢလံာ်ကွၢ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ

vs./ခိး

Agency Case #

ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်

Appellate Case

ပှဲၤပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်

A ____ - ____
(If known/မ့ၢ်သ့ၣ်ညါ)

This form is provided for the benefit of self-represented litigants, and conforms to the Statement of the Case form required by Rule 133.03 of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure and to Form 133, found at the end of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure. Some questions on this form may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Instructions for completing this form are available at http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.

လံာ်ကွၢ်ခိၣ်အံၤ တၢ်ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်အိၣ်လၢ ပှဲၤလၢအဲၤကလံးကွၢ်ဘျီၣ်ပှဲၤအဂီၢ်. ခိးဖိးလိာ်အသးခိး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ လံာ်ကွၢ်ခိၣ်လိာ်ဘၣ်ဝဲစိဖျါ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဘၢၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိးအကျဲအတၢ်သိၣ်တၢ်သိ တၢ်ဘျုး 133.03 ခိး လံာ်ကွၢ်ခိၣ် 133. လၢဘၣ် တၢ်ထံၣ်န့ၢ်အိၣ်သ့ၣ်လၢ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဘၢၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိးအကျဲ လံာ်အကတၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သံကွၢ်တနီၤန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကလိာ် ဘၣ်ဝဲလၢ နကဘၣ်မၤပှဲၤ ဂံၢ်ခိၣ်ထံးသဲစး အတၢ်ယုသ့ၣ်ညါဘၣ်လး နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး တချုးနမၤပှဲၤအိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢ တၢ်ကမၤလၢပှဲၤလံာ်ကွၢ်ခိၣ် အံၤ တၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်သ့ၣ်http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources.

1. Agency where case originated: _____
ကရၢၤခၢၣ်စးဖဲတၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်အသး:

Name of presiding judge or hearing officer: _____
စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်လၢအပၤလီၢ်ဆုၣ်နီၤအမံၤ မ့တမ့ၢ် ပှဲၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢစံၣ်ညီၣ်ခိၣ်ကနၣ်တၢ်:

2. Jurisdictional statement for a certiorari appeal:
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ခိၣ်ကနၣ်တၢ်အတၢ်ပာ်ဖျါလၢတၢ်ပတံၤထီၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်:

1. Statute, rule, or other authority authorizing certiorari appeal (choose one):

သဲစး.တၢ်ဘျၢ.မ့တမ့ၢ်ပှၤဘၣ်မ့တမ့ၢ်ဒါလၢအဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်လၢတၢ်ပတံထီၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်(ယုထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

2. Authority (statutory section) fixing time limit and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice):

ပှၤဘၣ်မ့တမ့ၢ်ဒါတဖၣ်ဟံပနီၣ်လီၤတၢ်ဆၢကတီၢ်(သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သိအသန့ၣ်)ဒီးမ့ၢ်န့ၢ်လၢတၢ်စးထီၣ်တၢ်ယုသကွၢ်ကညး (တၢ်ဆၢတၢ်ဆၢတံၢ်တဖၣ်.တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဆၢတံၢ်တဖၣ်.မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအဂၤတဖၣ်)

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

3. Type of litigation and any statutes at issue:

တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွၢ်အကလုာ်ဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်:

4. Brief description of issues that were raised before the administrative or agency decision maker, and how the administrative or agency decision maker decided those issues:

တၢ်ဟံဖျါဖျါကီၢ်ဘၣ်လးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်တဖၣ်လၢ တၢ်ဟံဖျါထီၣ်အီၤလၢ ပှၤပၤဆၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပှၤဆၢတံၢ်တၢ်, ဒီးမ့ၢ် ပှၤပၤဆၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပှၤဆၢတံၢ်တၢ် ဆၢတံၢ်ဝဲတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်:

5. Short description of issues you are raising in this appeal (one or two sentences; you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later):

တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်လၢ နဟံဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤအပူၤ အတၢ်ဟံဖျါဖျါကီၢ် (လံာ်ကျိၤတကျိၤ မ့တမ့ၢ် ခံကျိၤ; ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဖဲကွၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံဖျါလၢ တၢ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤ):

6. Related appeals/တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်:

a. List any prior or pending appeals arising from the same agency case as this appeal (write appeal numbers, or “none”):

ကွဲးရဲၣ်လီၤ တၢ်သကွၢ်ကညးလၢညါ မ့တမ့ၢ် တၢ်သကွၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတံၢ်အီၤဒဲးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ်ဖဲ ကီၢ်ရဲၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤယီၤ ဒ်တၢ်သကွၢ်ကညးအံၤအပူၤအသိး (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none”)

-
- b. List any pending appeals arising from different agency cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or “none known”):

ကွဲးရဲင်လီၤ တၢ်သကွၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒဲးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ် တမံၤမံၤဝဲ ကီၢ်ရၢၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်လၢအလီၤဆီလိာ်သးလၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢ အဒိသိးလိာ်သး လၢတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအံၤအပူၤ (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none known”)

7. Contents of record/တၢ်ကွဲးနီၣ်အခိၣ်တီတဖၣ်:

- a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလိာ်ဘၣ်ဝဲဒိသိးကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးန့ၣ်ခါ.

- b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the administrative decision-maker, or a partial transcript?

မ့ၢ်မ့ၢ်န့ၣ်, တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလိာ်ဘၣ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢလၢပုၤပုၤ, လၢ ပုၤပုၤဆၢပုၤမၤတၢ်ဆၢတဲာ်အတၢ်ဒိကန့ၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်အမဲာ်ညါခါ, မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ တလၢတပုၤ န့ၣ်ခါ.

Full transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢလၢပုၤပုၤ

Partial transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတလၢတပုၤ

- c. Has the transcript been ordered from the court reporter? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ ကွီၣ်ဘျီၣ်အပုၤဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်လံခါ.

- d. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 necessary?

တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါမ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်တၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤအတၢ်ဟံၣ်ဖျါလၢ မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမျၢၢ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 အဖီလၢန့ၣ်ခါ.

Yes/မ့ၢ်

No/တမ့ၢ်

- e. In lieu of the record as defined in Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01, have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04?

ဒိတၢ်ကွဲးနီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမျၢၢ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01 အလီၢ်, မ့ၢ်ပုၤလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ် အာၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢ ကတဲာ်ကတီၤတၢ်ဟံၣ်ဖျါတၢ်ကွဲးနီၣ်ဒိမံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမျၢၢ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04 အသိးန့ၣ်ခါ.

Yes/မ့ၢ်

No/တမ့ၢ်

8. Oral argument/ထူးခိုင်တင်ပြလိုက်သည့်အား

a. If you have an attorney, is oral argument requested?
နမူနာအားဖြင့် ပီရီတကားနှင့်, ၊ တော်ကယုထိုင် ထူးခိုင်တင်ပြလိုက်သည့်အား

Yes/မူ့ No/တမူ့

I do not have an attorney/ယတအိုင်ဒီးပီရီတကား

b. If yes, where is oral argument requested:

မူ့မူ့နှင့်, တော်ကယုထိုင်ထူးခိုင်တင်ပြလိုက်သည့်အား

Minnesota Judicial Center in St. Paul

မံနံနံစိထိုင် တင်စံညိုပိတုစထိုင် လာ St. Paul အပူ

Other/အဂါ: _____

9. Type of brief to be filed (choose one, the type that you plan to file):

ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါအကလုာ်လာတင်ကဘ်ဆိုးထိုင်အီ (ယုထာ တခါ, တင်ကလုာ်တခါလာ နတိုင်ပင်လာ နကဆိုးထိုင်အီတကွိုင်):

Formal brief under [Rule 128.02](#)

ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာအတိုင်ထွဲတင်ဘျါလာ [Rule 128.02](#)အဖိလင်

(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. A formal brief must be bound in a specific way, and can't just be stapled. A list of approved binding methods under [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) is available at <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods>.)*

(ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာအတိုင်ထွဲတင်ဘျါ ပုာ်ယုာ်ဒီး တင်ဂုာ်ခိုင်တီတဖုာ်, သဲစးတင်ဂုာ်ကီတင်ပင်ဖျါ, တင်မူးတင်ရင်အဂုာ်တင်ပင်ဖျါ ဒီး တင်ဂုာ်တင်ကျိးတဖုာ်, တင်ဂုာ်လိုင်ဘျိုင်လိုင်, တင်ဂုာ်ကျါတင်, ဒီးလံင်ဘျူးစဲပိုင်ထွဲအခံတဘုာ်. ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာ အတိုင်ထွဲတင်ဘျါအံးနှင့် ကဘုာ်စာတင်ယာ်လာကျဲလီဆီ, ဒီး တင်ဆးစဲဘူးအီတသုဘုာ်. ကျိးကျဲလာအဘုာ်တင်ဂုာ်လိုင်အီ လာတင်ကစာတင်တင်အံးတင်ကွဲးရဲဂုာ်လီဆီစဲ [Minn. R. Civ. App. P. 132.01](#) အဖိလင် ဒီး တင်ဒီးနုာ်အီသုစဲ <http://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#ApprovedBriefBindingMethods>.)*

Informal brief under [Rule 128.01, subd. 1](#).

ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာအတိုင်ထွဲတင်ဘျါ [Rule 128.01, subd. 1](#) အဖိလင်

(Before filing an informal brief, you must file a motion requesting permission to do so. An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum. It may be stapled.)*

(တချူးနဆိုးထိုင် ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာအတိုင်ထွဲတင်ဘျါနှင့်, နကဘုာ်ဆိုးထိုင်တင်ဆုနှင့်လီလာအယုထိုင်အခွဲးဒ်သီးကမာ နအံးနှင့်လီ. ကွိုင်ဘျိုင်လံင်ပင်ဖျါလာအတိုင်ထွဲတင်ဘျါနှင့် ပုာ်ယုာ်တင်ဂုာ်လိုင်ဘျိုင်လိုင်တင်ပင်ဖျါလီတင်လီဆး ဒီး လံင်ဘျူးစဲ ပိုင်ထွဲအခံတဘုာ်. တင်ဆးစဲဘူးအီသုနှင့်လီ.)*

Trial memoranda, supplemented by a short letter argument under Rule 128.01, subd. 2, and an addendum.

သဲစးတင်ဂုာ်ဘာလိုင်ကွိုင်အတင်ကွဲးနိုာ်, ဘုာ်တင်မာပုာ်အီလာ တင်ဂုာ်လိုင်ဘျိုင်လိုင်အလံင်ပရဖုာ်ကိုင်လာအအိုင် လာ [Rule 128.01, subd. 2](#) အဖိလင်, ဒီးလံင်ဘျူးစဲပိုင်ထွဲအခံတဘုာ်.

(If you submitted a written Memorandum of Law during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the decision you are appealing. This may be stapled and must include an addendum.)*

(နမူနာပုံစံသည် လိင်ကွဲလားသံစားတော်လိင်ကွဲအတတ်ကွဲနိုင်၊ ဝဲနပူပာဆုတော် မှတမာ ကရားခါးစားတော်မာအကျိုးအကျိုးဆု
 ညါအခါနှုတ်၊ နဆိုးထိုင်တော်လိင်ကွဲအတတ်ကွဲနိုင်နှင့်နကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ အသီးသူး၊ ယုဒ်ဒီးတော်ဂုတ်လိင်ကွဲအလိင်ပ
 ရာဖုတ်ကိတ် လာ အထဲဖျါထိုင်ကိတ်ရှုတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ် ညိုင် ဆါတတ်နှုတ်လိင်၊ တော်အံတော်ဆေးစဲဘူးအိင်သု ဒီး ကဘတ်ပတ်ယုတ်
 လိင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲအံတဘုတ်.*)

** No matter what type of brief you file, the relator’s brief must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is only required for relator’s brief). The requirements for your addendum are listed in Minn. R. Civ. App. P. 130.02. Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative decision-maker.***

**နဆိုးထိုင်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကလုတ်လိင်ပတ်ဖျါ၊ ပုလိင်ကွဲအတတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါကဘတ်ပတ်ယုတ်လိင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲ(ပုလိင်ကွဲအတတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ
 ပတ်ယုတ်လိင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲယုတ်ဒီးကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ၊ ဘတ်ဆုတ်လိင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲအံတော်လိင်ဘုတ်အိင်ထဲလားပုလိင်ကွဲအတတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်
 တော်လိင်ဘုတ်လားနလိင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ
 ကပတ်ယုတ်အိင်ထိုင်တုလားလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ
 တော်ကမီးအကဲတဖျါလားအကဲဘုတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ
 တော်အိင်လား ကိတ်ရှုတ်ကွဲအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါအကျိုးအကျိုးလိင်ပတ်ဖျါ*

10. Names, addresses, and telephone numbers of relator and respondents (or attorneys, if any):

ပုလိင်ကွဲ မှတမာ ပုလိင်ကွဲအံ၊ လိင်အိင်ဆိးထံးဒီးလိင်ကွဲနိင်ဂံ(မှတမာအဝဲသုတ်ပိင်ရိ၊ မှအိင်ဝဲ):

Relator or relator’s attorney/ပုလိင်ကွဲ မှတမာ ပုလိင်ကွဲအပိင်ရိ:

Print name/ကွဲလိင်မံး: _____
 Address/လိင်အိင်ဆိးထံး: _____
 Email address/အံမု(လိ)နိင်ဂံ: _____
 Telephone/လိင်ကွဲ: _____
 Signature/ဆဲးလိင်မံး: _____

Respondent or respondent’s attorney:

ပုလိင်ကွဲ မှတမာ ပုလိင်ကွဲအပိင်ရိ:
 Print name/ကွဲလိင်မံး: _____
 Address/လိင်အိင်ဆိးထံး: _____
 Email address/အံမု(လိ)နိင်ဂံ: _____
 Telephone/လိင်ကွဲ: _____

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်ကွၢ်,

APPELLATE CASE #
ပုၤပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်
အဂ့ၢ်_____

vs./ဒီး:

_____,
Respondent/ပုၤတူၢ်ကွၢ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE OF
THE PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI
ON THE AGENCY

ပုၤလိၣ်ကွၢ်လံၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်
တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးဘၣ်ယးကွၢ်ဘျီၣ်ထီ
အတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
ကရၢခၢၣ်စးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လိၣ်သးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **petition for writ of certiorari** upon the
following agency:/ယဟ့ၣ်လိၣ် တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးဘၣ်ယးကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢကရၢခၢၣ်စးလၢ
လၢန့ၣ်လိၣ်:

(If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, your Petition for Writ of Certiorari must be served on the agency either in person or by certified mail. See Minn. Stat. § 14.64. List the agency name and address to which service was directed.)

*(နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်နတၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးလၢမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျီၣ် အဆၢခိၣ် ၁၄ အဖီလၢ်အယံ, နပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်လၢ
အဘၣ်ယးဒီးကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆၢအီၤဆူကရၢခၢၣ်စးခိၣ်ဖျိနီၣ်ကစၢ်မ့ၢ်ခိၣ်ဖျိလိၣ်ပရၢအတၢ်
န့ၣ်လိၣ်. ကွၢ်မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်အတၢ်ဘျီၣ် Minn. Stat. § 14.64. ကွဲးလိၣ်ကရၢခၢၣ်စးအမံၤဒီးလိၣ်အိၣ်ဆိးထံးဆူနကဆၢန့ၣ်တက့ၢ်.)*

By the following method (choose one):

ခိဖျိတော်မူအကျိုးအကျေးအလတ်အသီး(ရူထာတခါ):

In person, by personally handing to and leaving with the person(s) listed above.

ခိဖျိနိကဏ်၊ ဆာလအကဏ်ဒေဝဒီးဟုန်လီဝဲဆူပု(တဖန်)လအမံဘန်တော်ဟ်ဖျါအီလအဖိခိန်အသီးနုန်လီ။

(If this option is selected, someone other than relator must serve the documents and fill out this form.)

(တဟုထာတခါအံ့မုာ်ဘန်တော်ရူထာနုန်, ပုအဂါလအတမုာ်ဘန်ပုလိာ်ကွီကဘန်ဆာဝဲလံာ်တိလံာ်မိတဖန်ဒီး မၤပဲၤလံာ်ကွီခိတဘုန်အံ့နုန်လီ။)

By certified mail, directed to the addresses for the agency listed above.

ခိဖျိလံာ်ပရါလအဘန်တော်ဟ်ပနီန်အီ၊ ဒီးဘန်တော်ဆာအီဆူကရၢခၢၣ်စးသုန်တဖန်လအတော်ဟ်ဖျါလအထးနုန်လီ။

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံာ်ညိာ်ယုန်လအတၢ်အာန်လီသးကဘျးကဘျာ်လအကွီဘျိာ်အပူၤအတၢ်ဆိန်လီသးအဖိလၢ ယဘိးဘန်သုန်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢလၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တိလံာ်မိတဘုန်အံ့ မုာ်မုာ်တိတိ ဒီး လအဘန်ဝဲနုန်လီ။

(Signature/ဆဲးလီမံၤ)

(Date/မုာ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်န့ၣ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကီၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

APPELLATE CASE #

ပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်ကွၢ်,

vs. /ဒီး:

_____,
Respondent/ပုၤတူၢ်ကွၢ်.

**RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
THE PETITION FOR WRIT
OF CERTIORARI,
UNSIGNED WRIT,
STATEMENT OF THE CASE,
AND AGENCY DECISION**

ပုၤလိၣ်ကွၢ်ဖိအလံာ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢလၢ
အမ့ၢ်လံာ်ပတံ, လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်တဆဲးလီၤ
မံၤ, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ, ဒီး တၢ်ဆၢတံာ်လၢဘၣ်
တၢ်မၤအီၤလၢ စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်လၢအဖီၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်ထွဲ
တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးပုၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်န့ၣ်), I served the attached **(1) petition for writ of certiorari, (2) unsigned writ of certiorari, (3) statement of the case, and (4) decision from which appeal is taken**, on the following persons by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to each person as follows: /ယဆုၤလီၤ (၁) တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီ အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်; (၂) ကွၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံၤတၢ်တဆဲးလီၤသးဒံး; (၃)

တစ်ဖက်တစ်ဖက်အဖွဲ့အစည်း (၄) အတော်အတန်လက်ထပ်သကဲ့သို့ကညးထိုင်တင်အံ့ဘက်တင်ဟံးနွဲ့အီၤ လာဘက်တင်ဘျးဝဲအံ့ၤ၊
ဆူပုၤသွက်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလံာ်ခိဖျါလံာ်ပရၢဆူအဝဲသွက်ခဲလၢတကၤစုၣ်စုၣ်၊ လာဘက်တင်ဟံးသးလၢလံာ်ဒၤအပူၤ၊ တၢ်ဆူ
လံာ်လၢဘၣ်လၢစ့ၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤလၢအပတီၢ်အဂ့ၤကတၢၢ်၊ ဒီးဘက်တင်ဟံးလီၤအီၤဒ်သိးသိးဆူကီၢ်အမဲရကၤတၢ်ဆူလံာ်
ဆူလၢအလီၢ်၊ ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသွက်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထိုင်လၢလၢလံာ်:

*(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.
List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):*

(ပုၤတဖုအံၤမ့ၣ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီန့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်ကဘၣ်ဆူလံာ်လဲၤသွက်တဖၣ်ဆူအဝဲသွက်အပီၢ်ရီန့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်တဘၣ်ဆူအီၤဆူပုၤတဖုအိၣ်တဘျီယီဘၣ်.

ကွဲးလီၤပုၤ(တဖၣ်)အမံၤဒီးလီၢ်လၢလၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်တီၢ်မိတဖၣ်အီၤဒီးအဝဲသွက်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျးကဘျၣ်လၢကွီၢ်ဘျီၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲ
လၢလၢ ယတဲဖျါထိုင်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘျီအံၤ မ့ၣ်မ့ၣ်တီၢ် ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၣ်န့ၣ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်စၢ်
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်အိၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

APPELLATE CASE #
ပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်ကွၢ်,

vs./ဒီး:

_____,
Respondent/ပုၤတူၢ်ကွၢ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
ISSUED WRIT OF
CERTIORARI

ပုၤလိၣ်ကွၢ်ဖိအလံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢ
လၢအမ့ၢ်လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ
ကွၢ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်စၢ်
ဟံၣ်ကဝီၤ

I/ယၢ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်နံၤ), I served the attached **issued writ of certiorari (signed by the Clerk of the Appellate Courts)**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows: /ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ပတံသကွၢ် ကညးလၢကွၢ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ ကွၢ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရ့ၤဒါဒါ), လၢဘၣ်တၢ်ဘျးဝဲ အဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလံာ်ခိဖျါလံာ်ပရၢဆူအဝဲသ့ၣ်ခဲလၢတက့ၤစုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ်တၢ်ပာ်သဒါလၢ လံာ်ဒါအပူၤ, တၢ်ဆုၤလံာ်လၢတၢ်ဆုၤလံာ်လၢတၢ်ဆုၤလံာ်လၢတၢ်ဆုၤလံာ်လၢအပတီၢ်အဂ့ၤကတၢၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်လီၤအိၣ်သိးသိးဆူ ကီၢ်အမဲရကၢတၢ်ဆုၤလံာ်ဆုၤလံာ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလံာ်:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly. List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):
(ပုၤတဖုအံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ဆုၤလံာ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်ဆူအဝဲသ့ၣ်အပီၢ်ရီ, တဘၣ်ဆုၤအံၤဆူပုၤတဖုအိၣ်တဘျီယီဘၣ်. ကွဲးလီၤပုၤ(တဖၣ်)အမံၤဒီးလီၤလၢကဒါဒါန့ၣ်ဘၣ်လံာ်တီၢ်မိတဖၣ်အံၤဒီးအဝဲသ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျးကဘျၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢလၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘျၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ် ဇီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၣ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်နီၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးကွၢ်နီၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

APPELLATE CASE #

ပုၤပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်ကွၢ်နီၣ်,

vs./ဒီး:

_____,
Respondent/ပုၤတူၢ်ကွၢ်နီၣ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
BRIEF

ပုၤလိၣ်ကွၢ်နီၣ်လၢ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်
ကွၢ်နီၣ်ဘျီလၢ်ပၤဖျါခိဖျါလၢ်ပရ

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF _____

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်

ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/ အုၣ်လီၤသးလၢ

_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **brief**, on the following parties by

mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-

paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as

follows:/ယဆၢလီၤ ကွၢ်နီၣ်ဘျီလၢ်ပၤဖျါ လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤဆူ ပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ် ခိဖျါလၢ်ပရဆူအဝဲသ့ၣ်

ခဲလၢ်တဂၤစုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ်တၢ်ပၤသဒၤလၢလၢ်ဒၤအပူၤ, တၢ်ဆၢလၢ်လၢ်ဘျီလၢ်စ့ၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤလၢအပတီၢ်

အဂ့ၢ်ကတၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပၤလီၤအိၤဒ်သိးသိးဆူကီၢ်အမဲရကၤတၢ်ဆၢလၢ်ဆၢလၢ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်

တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ်:

*(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.
List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):*

*(ပုဂ္ဂလိကအဖွဲ့အစည်းကိုယ်တိုင်မဟုတ်ဘဲ နောက်ဆက်ခံရသူများကို အထူးသတိပြု၍ အချက်အလက်များကို တောင်းဆိုမှုပေးပါရန်။ တစ်ဖက်သားအဖွဲ့အစည်းတစ်ဖက်ကိုင်စီရင်စွဲပေးရန်။
ကွဲလွဲမှုများ(တစ်ဖက်)အမတ်အဖွဲ့အစည်းကိုင်စွဲပေးရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များကို အထူးသတိပြုစာတမ်းအစိတ်အပိုင်းအားဖြည့်ပါ။)*

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တစ်စုံတစ်ရာနှင့်အညီ ယင်းလုပ်ငန်းအတွက် အကျိုးစီးပွားအစီအစဉ်အရ အချက်အလက်အပေါ်အခြေခံ၍ အပေါ်အတန်းအဆင့်အထိ သေချာစွာ ယုံကြည်စိတ်ချရသည်ကို အတိအကျ ယုံကြည်သည့်အတိုင်း တစ်စုံတစ်ရာအား ယုံကြည်စိတ်ချရသောအတိုင်း အကြောင်းအရာအရ ရှင်းလင်းစွာ လျှောက်ထားခဲ့ပါသည်။

(Signature/ဆီးလီဆိုင်)

(Date/ရက်စွဲ)